

W. Boss
SOCIÉTÉ DE L'HARMONIE SACRÉE

JUDAS MACHABÉE

ORATORIO EN 3 ACTES

PAR

HANDEL

Paroles françaises

DE

VICTOR WILDER

PARTITION PIANO ET CHANT

RÉDUITE D'APRÈS L'ORCHESTRE AVEC RÉALISATION DE LA BASSE CONTINUE

PAR

CHARLES LAMOUREUX

Chef d'Orchestre de la Société de l'HARMONIE SACRÉE

ÉDITION POPULAIRE, NET : 3 FRANCS

PARIS

AU MENESTREL, 2 bis, rue Vivienne

HEUGEL & Cie

Éditeurs pour tous pays.

RÉPERTOIRE

DE LA

SOCIÉTÉ DE L'HARMONIE SACRÉE

FONDÉE PAR M.

CHARLES LAMOUREUX

JUDAS MACHABÉE

ORATORIO EN 3 ACTES

COMPOSÉ A LONDRES EN 1746 PAR

G. F. HÆNDEL

Paroles françaises

DE

VICTOR WILDER

Exécuté pour la première fois à Paris le 19 novembre 1874, au Cirque des Champs-Élysées.

PARTITION PIANO & CHANT

Réduite d'après l'orchestre avec réalisation de la Basse continue

PAR

CHARLES LAMOUREUX

Chef d'Orchestre de la Société de l'HARMONIE SACRÉE

ÉDITION POPULAIRE, NET : 3 FRANCS

ÉDITION DE LUXE, FORMAT CONSERVATOIRE, NET : 7 FRANCS

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne

HEUGEL & Cie

Éditeurs pour tous pays.

JUDAS MACHABÉE

G. Boss

ORATORIO EN 3 ACTES

PERSONNAGES

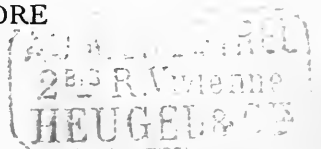
JUDAS MACHABÉE. Ténor. M. VERGNET, de l'Opéra.
SIMON, son frère Basse M. GAILHARD, de l'Opéra.
UNE FEMME ISRAËLITE. Soprano. { M^{lle} JENNY HOWE.
M^{lle} BALDI.
UNE JEUNE ISRAËLITE . Mezzo-Soprano. . . . M^{me} BRUNET-LAFLEUR.
UN MESSAGER. Mezzo-Soprano. . . .
EUPOLÉMUS, Ambassadeur. . . Basse
HOMMES et FEMMES des Tribus israélites de Juda et de Benjamin.

Le Drame commence en l'an 166 de l'ère ancienne, sous le règne d'Antiochus Épiphanès, roi de Syrie. Déjà, dès l'année précédente, en 167, les Juifs se sont soulevés contre leurs oppresseurs, sous l'inspiration du prêtre Matthathias, père de Judas Machabée.

REMARQUES

1. — Les morceaux supprimés à l'exécution des séances de l'*Harmonie sacrée*, sont précédés d'un astérisque dans la table de la partition.
2. — Dans les récitatifs, le point d'orgue précédant les accords formant cadence indique qu'il ne faut frapper ces accords qu'après le chant.
3. — Le récitatif étant à la musique mesurée ce que la prose est à la poésie, l'auteur des paroles a marqué cette différence par le vers blanc et le vers rimé.

*S'adresser au MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne pour la musique d'orchestre
et les parties chorales
de JUDAS MACHABÉE, du MESSIE et de LA FÊTE D'ALEXANDRE*



TABLE

ACTE PREMIER.

	PAGES
Ouverture	n° 1. 1
Chœur	n° 2. 5
Récit et Duo S. et M.-S. } Pleure, ô peuple infortuné	n° 3. 11
	n° 4. 12
Chœur	n° 5. 15
Récit } et } M.-S. { Amis, mon cœur comprend vos peines	n° 6. 19
Air } S. { Que nos larmes, roi du ciel	n° 7. 20
Chœur	n° 8. 21
Récit et Air de SIMON. } Écoutez! écoutez!	n° 9. 27
	n° 10. 28
Chœur	n° 11. 31
Récit et Air de JUDAS. } J'accepte, amis	n° 12. 34
	n° 13. 35
* Récit et Air S.	n° 14. 38
	n° 15. 38
* Air S.	n° 16. 40
* Récit et Air M.-S.	n° 17. 43
	n° 18. 43
* Duo S. et M.-S.	n° 19. 45
* Chœur	n° 20. 47
* Récit de JUDAS.	n° 21. 50
* Chœur	n° 22. 51
* Récit et Air de JUDAS. } Qu'importe que je vive dans l'histoire	n° 23. 56
	n° 24. 57
Récit de S.	n° 25. 59
Chœur	n° 26. 60

ACTE DEUXIÈME.

Chœur	n° 27. 69
Récit } et } M.-S. { O mes amis, chantons victoire	n° 28. 77
Air	n° 29. 78
* Récit. S.	n° 30. 81
* Duo S. et M.-S.	n° 31. 81
* Chœur	n° 32. 83
Récit et Air S.	n° 33. 91
	n° 34. 92
Duo de S. et M.-S.	n° 35. 96
Chœur	n° 36. 97
* Récit et Air de JUDAS. } Ah! rendez grâce au ciel	n° 37. 100
	n° 38. 101
* Récit du Messenger.	n° 39. 104
* Air de S.	n° 40. 105
Chœur	n° 41. 107
Récit et Air de SIMON } Courage, amis	n° 42. 110
	n° 43. 111
Récit et Air de JUDAS. } Et quoi! votre âme hésite?	n° 44. 114
	n° 45. 115
Chœur	n° 46. 118
* Récit et Air de SIMON. } Allons amis, debout!	n° 47. 121
	n° 48. 122
Récit } * S. { Pouvons-nous espérer	n° 49. 124
Air S. } M.-S. { Et toi qu'hélas on trompe	n° 50. 125
* Duo S. et M.-S.	n° 51. 128
Chœur	n° 52. 131

ACTE TROISIÈME.

Air M.-S.	n° 53. 140
Récit M.-S.	n° 54. 144
Récit et Air S.	n° 55. 144
	n° 56. 145
* Récit du Messenger	n° 57. 150
Chœur	n° 58. 152
Marche triomphale	n° 59. 155
Chœur	n° 60. 156
* Récit et Air de JUDAS. } Dieu soit béni	n° 61. 162
	n° 62. 163
Récit d'EUPOLEMUS	n° 63. 166
Chœur	n° 64. 166
* Récit et Duo de S. et M.-S. } Ah! quels transports	n° 65. 172
	n° 66. 173
Air de SIMON	n° 67. 178
Chœur	n° 68. 180

JUDAS MACHABÉE.

OUVERTURE.

N° 1.

Largo.

PIANO.

f (la 2^e fois piano)

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Largo'. The score begins with a dynamic marking of *f* (forte), followed by a first ending marked '1^a' and a second ending marked '2^a'. The piece concludes with a *dim.* (diminuendo) marking and a final cadence. Various musical notations are used throughout, including slurs, trills (tr), and articulation marks.

Allegro.

This page of musical notation consists of eight systems of grand staff notation, each with a treble and bass clef. The music is written in a minor key (one flat) and 3/8 time. The tempo is marked 'Allegro'. The first system begins with a forte dynamic marking 'f'. The notation includes a variety of rhythmic figures, such as eighth-note runs, sixteenth-note patterns, and trills (marked 'tr'). The piece features a complex texture with multiple voices in both hands, often playing in parallel motion or with intricate counterpoint. The notation is dense, with many beamed notes and slurs. The page concludes with a final cadence in the eighth system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and melodic lines.

Third system of musical notation, showing a change in texture with more chordal accompaniment in the bass line.

Fourth system of musical notation, featuring a more active bass line with eighth-note patterns.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

Sixth system of musical notation, featuring a trill (tr) in the treble line.

Seventh system of musical notation, continuing the complex rhythmic and melodic development.

Eighth system of musical notation, concluding the page with dense chordal textures and rhythmic patterns.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic pattern from the first system.

Third system of musical notation, including a dynamic marking *h* above the treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece.

Fifth system of musical notation, featuring the instruction *Lentement 1^{re} fois.* above the treble staff and dynamic markings *f* and *tr*.

Sixth system of musical notation, including a dynamic marking *tr* above the treble staff.

Seventh system of musical notation, including a dynamic marking *tr* above the treble staff.

Eighth system of musical notation, including the instruction *2^{de} fois.* above the treble staff and the instruction *D.C. al segno.* below the bass staff.

ACTE I.

N° 2.

Largo.

CHŒUR.

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

PIANO.

Pleu-re,

Pleu-re,

Pleu-re,

Pleu-re,

Largo.

f *p* *f*

f *mf*

Pleu - re, ô peuple in_for_tu_né, in_for_tu_né! Ce -

Pleu - re, ô peuple in_for_tu_né, in_for_tu_né!

f *mf*

Pleu - re, Ce - lui que le Sei -

Pleu re, *mf* Ce - lui que le Sei -

f *mf*

- lui que le Seigneur l'a_vait don_né.

Ce - lui qui, dans ces temps ces temps d' -

- gneur l'a_vait don_né, l'a_vait don_né, pleu - re, ô peuple, ô

- gneur l'a_vait don_né, que le Seigneur l'a_vait don_né, l'a_vait don_né,

Seul a fait tri - om - pher tes
 preu - ves et d'a - lar - mes, et d'a - lar - mes,
 peuple in - for - tu - né, 0 peuple in - for - tu - né,
 Ce - lui qui, dans ces temps, ces temps d'é - preu - ves et d'a -

ar - mes, Et raf - fer - mi les cœurs ir - ré - so - lus; Ton
 Seul a raf - fer - mi les cœurs ir - ré - so -
 pleu - re, 0 peuple, ô peuple, in - for - tu -
 lar - mes, A raf - fer - mi les cœurs, les cœurs ir - ré - so -

cresc.

chef; hé - las, n'est plus.
 lus, Ton père, non,
 né, Pleu - re ton père,
 lus, Ton père, non, ton père, hé - las, n'est

mf Ton chef, ton père, hélas, n'est plus! ô
 ton père, hélas, n'est plus il n'est plus,
 Ton père, hélas, n'est plus ton chef, ton père, hélas, n'est
 plus — il n'est plus, ton père hélas n'est

peuple in_for_tu_né. Ton père, hélas, n'est plus, Oh! pleu_re,
 Pleu_re, ô peuple ô peu_ple in_for_tu_né, Oh! pleu_re,
 plus Pleu_re, ô peu_ple pleu_re Oh! pleu_re,
 plus Pleu_re, ô peuple in_for_tu_né, Oh! pleu_re.

p il n'est plus. *mf* Oh! pleu_re, pleu_re, peuple in_for_tu_né,
p il n'est plus. *mf* Oh! pleu_re, pleu_re, peuple in_for_tu_né, ô
p il n'est plus. *mf* Ce_lui que le Sei_
p il n'est plus. *mf* Ce_lui que le Sei_
p

f Pleu - - - re *f* ô peuple infor - tu -

peuple infor - tu - né, oh! pleu - re, oh! pleu - re,

- gneur l'a - vait don - né, oh! pleu - re, oh! pleu - re,

- gneur l'a - vait don - né, oh! pleu - re, oh! pleu - re, ô peuple infor - tu - né.

ff *mf*

- né, Pleu - re, peu - ple infor - tu -

ô peuple infor - tu - né, peu - ple infor - tu -

peuple infor - tu - né, Pleu - re, peu - ple infor - tu -

pleu - re, peu - ple infor - tu -

- né, Ce -

- né, Ce - lui qui, dans ces temps, ces temps d'é - preu - ves et d'a -

- né, Pleu - re, ô peuple, ô peuple infor - tu -

- né, infor - tu - né.

- lui qui dans ces temps ces temps d'é - preu - ves et d'a - lar - mes,
 - lar - mes, A fait tri - om - pher tri - om -
 - né ô peuple in - for - tu - né, Pleu - re ô peu - ple,
 pleu - re, oh! pleu - re, peuple in - for - tu - né. Ce -

Seul a fait tri - om - pher nos
 - pher nos ar - mes, Peu - ple in - for - tu -
 pleu - re ce - lui que le Sei - gneur t'a - vait don -
 - lui que le Sei - gneur t'a - vait don - né, t'a - vait don -

ar - mes, pleu - re ton pè - re, ton
 - né, Ton pè - re, ton pè - re hé - las, ton
 - né, Ton pè - re hé - las! ton pè - re, hé - las, n'est
 - né, Ton pè - re, ton pè - re, ton pè - re, hé - las, n'est

père, hé - las, n'est plus, ton père hé - las n'est plus!

père, hé - las, n'est plus, ton père hé - las n'est plus!

plus, ton père hé - las n'est plus! Pleu - re,

plus, ton père hé - las n'est plus! Pleu - re,

ô peu - ple, il n'est plus, pleu - re,

ô peu - ple, il n'est plus, pleu - re,

ô peu - ple, il n'est plus, pleu - re,

ô peu - ple, il n'est plus, pleu - re,

ton père! hé - las, n'est plus.

ton père! hé - las, n'est plus,

ton père! hé - las, n'est plus,

ton père! hé - las, n'est plus,

UN ISRAËLITE.

Vous, que le deuil de la pa-tri-e, Rassemble autour de cette tombe, 0

PIANO.

mes amis, pleu-rez, Cou-vrez vos fronts de cen-dre Et la_cé-rez vos vê-te-

UNE ISRAËLITE.

_ments; Ma-tha-thi-as est mort et son peuple a_go-ni-se! Et vous, mes

sœurs, la_men-tez-vous, Frap-pez les airs de votre plain-te; Dé-nou-vez vos che-

_veux, dé_chi-rez, de vos mains, Vos poi-tri-nes san_glan-tes. Pleu-rez, pleu-

_rez! ce vain_eu glo-ri-eux Em-porte, hé-las, notre seule es_pé-ran-ce!

Andante e staccato.

PIANO.

Piano introduction for the first system, marked "PIANO." and "Andante e staccato." The music is in G minor, 3/4 time, and consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The tempo is marked "Andante e staccato." and the dynamic is "PIANO." The music features a series of chords and moving lines in both hands.

UN ISRAËLITE.

Qui sou_tien_dra — Si — on qui — tombe? Qui nous pro_té_ge —

Vocal line for "UN ISRAËLITE." with piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The dynamic is marked "p". The lyrics are: "Qui sou_tien_dra — Si — on qui — tombe? Qui nous pro_té_ge —".

UNE ISRAËLITE.

Qui sou_tien —

— ra Et qui re_lève — ra, ô — Jé_ho_vah! Ton — peuple qui sue_combe?

Vocal line for "UNE ISRAËLITE." with piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The lyrics are: "Qui sou_tien —", "— ra Et qui re_lève — ra, ô — Jé_ho_vah! Ton — peuple qui sue_combe?".

— dra — Si — on qui — tom_be? Qui nous proté_ge — ra? Qui nous re_lève —

Vocal line for "UNE ISRAËLITE." with piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The lyrics are: "— dra — Si — on qui — tom_be? Qui nous proté_ge — ra? Qui nous re_lève —".

— ra, ô — Jé_ho_vah! Qui sou_tien_dra — Si — on qui —

ô — Jé_ho_vah! Ces vieux remparts, ces hau_tes tours

Vocal line for "UNE ISRAËLITE." with piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The lyrics are: "— ra, ô — Jé_ho_vah! Qui sou_tien_dra — Si — on qui —", "ô — Jé_ho_vah! Ces vieux remparts, ces hau_tes tours".

tom - be? Qui nous proté - ge - ra Et qui re - lève - ra Si on qui tombe?

— Ne peuvent plus nous prê - ter leur secours! Hé - las!

ô ——— Jé - ho - vah! Ces vieux remparts, ces hau - tes tours

— ô Jé - ho - vah! Qui sou - tien - dra ——— Si - on qui ———

— Ne peuvent plus nous prêter leur secours! ô ———

tom - be? Qui nous proté - ge - ra? Qui nous relève - ra? ô ——— Jé - ho - vah!

Jé - ho - vah, Qui nous proté - ge - ra ——— Et qui re - lève - ra

ô ——— Jé - ho - vah, Qui nous proté - ge - ra ——— Et qui re - lève -

et qui re_lè - ve - ra Ton peu - ple qui
 - ra — ton peu - ple qui —

suc_com_be? ô — Jé_hovah! Ces vieux remparts, ces hautes tours Ne
 suc_com_be? Qui sou_tien_dra — Si - on qui —

peuvent plus, — Ne peu - vent plus — nous prê_ter — leur secours!
 tom_be? Qui nous pro_tè_ge - ra?

leur se - cours, ô — Jé_ho_vah! Adagio.
 ô — Jé_ho_vah, ô Jé_ho_vah, Adagio.
 ô — Jé_ho_vah, ô Jé_ho_vah, Adagio.

a Tempo.

p
 Qui nous sou - tien - dra? Qui nous — re - lè - ve - ra?
 Qui nous sou - tien - dra? Qui nous — re lè - ve - ra?
 a Tempo.

N^o 5.

CHOEUR.

Larghetto.

PIANO.

poco piano.

SOPRANO. *poco piano.*

Hé - las, hé - las, notre heu - re est pro - che!

CONTRALTO. *poco piano.*

Hé - las, hé - las, notre heu - re est pro - che!

TÉNOR.

poco piano.

BASSE.

poco piano.

La mort im - pi - toy - a - - - ble

La mort im - pi - toy - a - - - ble fan - che

cresc. *f* *mf* *dim.*

Par_m_i nos chefs, — par — mi nos rois; Par —

cresc. *f* *mf* *dim.*

Par_m_i nos chefs, — par — mi nos rois; Par —

cresc. *f* *mf* *dim.*

fau_che Par_m_i nos chefs, — par. — mi nos rois; Par —

cresc. *f* *mf* *dim.*

Par_m_i nos chefs, — par — mi nos rois; Par —

cresc. *f* *mf* *dim.*

sempre dim. *p* *A* *p*

— mi nos chefs, par — mi nos rois; La mort im_pi_toy —

sempre dim. *p* *p*

— mi nos chefs, par — mi nos rois; La mort im_pi_toy_a —

sempre dim. *p* *p*

— mi nos chefs, par — mi nos rois; La mort im_pi_toy_a —

sempre dim. *p*

— mi nos chefs, par — mi nos rois; La mort im_pi_toy —

sempre dim. *p*

pp

— a — ble fau — che Par_m_i nos rois, —

pp

— ble fau_che Par_m_i nos chefs, — nos rois, —

pp

— ble fau — che

pp

— a — ble fau — che Par_m_i nos

p La mort im-pi-toy-a-ble fau-che *cresc.* Parmi nos chefs, nos
 Parmi nos chefs, *cresc.* parmi nos rois; nos chefs,
pp parmi nos rois; parmi nos rois;
 chefs, — nos rois; parmi nos rois;

cresc. rois, *cresc.* nos rois; — Par-mi nos chefs, par -
 Par-mi nos chefs — Par-mi nos chefs, par -
 par - mi nos chefs, *cresc.* par - mi nos
 Par - mi nos chefs, *f* par - mi nos

B
 - mi nos rois; Hé - las, hé - las, notre heure — est
 - mi — nos rois; Hé - las, hé - las, notre heure — est
 chefs — nos rois; Hé - las, hé - las, notre heure — est
 chefs — nos rois; Hé - las, hé - las, notre heure — est

cresc.
 pro - che! Et Dieu — Et Dieu —
 pro - che! n'é - cou - te plus et
 pro - che! Et Dieu, — Et Dieu — Et Dieu — n'é -
 pro - che! Et Dieu, — Et Dieu — Et Dieu — n'é -

molto cresc. *ff*
 Et Dieu n'é - cou - te plus nos voix, —
 Dieu Et — Dieu n'é - cou - te plus nos voix, —
 — cou - te plus n'é - cou - te plus nos voix. —
 — cou - te plus n'é - cou - te plus nos voix, —

Adagio. mp *dim.* *ppp*
 n'é - cou - te plus — nos voix, —
 n'é - cou - te plus — nos voix, —
 n'é - cou - te plus — nos voix, —
 n'é - cou - te plus — nos voix, —

UN ISRAËLITE.

Amis, mon cœur comprend vos peines, Et je par-ta-ge vos a-lar-mes;

PIANO.

Mais il est temps de fai-re trêve aux pleurs, Ce dé-ses-poir ou-tra-ge vo-tre

Dieu. Re-le-vez-vous, in-vo-quez sa puis-sance, Vers Jé-hovah- tou-nez les yeux!

Nê-tes vous plus le peuple é-lu par lui, Nê-tes vous plus les fils de cet-te

ra-ee an-ti-que, Qu'il a ju-ré de pro-té-ger?

Largo e sostenuto.

PIANO.

mf

UNE ISRAÉLITE.

Que nos lar - mes, Roi du ciel,

p

Seu - les ar - mes

D'Isra - èl;

Comme l'encens de notre au -

pp

- tel, S'è - lè - vent, S'è - lè - vent jus - qu'à l'É - ternel!

Que nos

mf

p

larmes, Roi du Ciel, Que nos lar - mes, Seules ar - mes d'Is - ra - èl;

Comme l'encens de notre autel, S'è - lè - vent, S'è - lè - vent jus - qu'à l'É - ter -

-nell. Que nos lar_mes, Roi du ciel, Seules ar_mes d'Is-ra-el;

Comme l'encens de notre au_tel, S'è_lèvent, S'è_lèvent jus-qu'à l'E - ter -

rit.

-nell

mf a Tempo. *f* *mf* *p*

N° 8. *Larghetto.* CHOEUR.

PIANO. *p*

SOPRANO. *pp*

CONTRALTO. *pp*

TÉNOR. *pp*

BASSE. *pp*

ô roi - des cieux, Dieu juste - et fort,

ô roi - des cieux, Dieu juste - et fort,

U - nis — nos frè - res, Se - con - de leur — su -

U - nis — nos frè - res, Se - con - de leur — su -

U - nis — nos frè - res, Se - con - de leur — su -

U - nis — nos frè - res, Se - con - de leur — su -

pp - prême — ef - fort; *pp* Rends

pp - prême — ef - fort; *pp* Rends

pp - prême — ef - fort; *pp* Rends

pp - prême — ef - fort; *pp* Rends

leur — ta grà - ce et tes — lu - miè - res, Dé - tour - ne d'eux les —

leur — ta grà - ce et tes — lu - miè - res, Dé - tour - ne d'eux les —

leur — ta grà - ce et tes — lu - miè - res, Dé - tour - ne d'eux les —

leur — ta grà - ce et tes — lu - miè - res, Dé - tour - ne d'eux les —

coups du sort.

coups du sort.

coups du sort.

coups du sort.

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a key with two flats and common time.

Allegro.

0 viens sois notre e - gi - de, Sei - gneur, dans les com - bats, Sou - tiens nos

Allegro.

This system begins with the tempo marking 'Allegro.' and contains two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are '0 viens sois notre e - gi - de, Sei - gneur, dans les com - bats, Sou - tiens nos'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

Ra - bais - se le per - fi - de, Confond - se comme au - tre - fois, L'or -ueil, L'or -

bras! 0 viens sois notre egi - de, Sei - gneur, dans les combats, Sou -

This system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'Ra - bais - se le per - fi - de, Confond - se comme au - tre - fois, L'or -ueil, L'or -' and 'bras! 0 viens sois notre egi - de, Sei - gneur, dans les combats, Sou -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Rabaisse le per - fi - de, Confonds comme autrefois, l'or - gueil des
 - gueil des rois. Ra - baisse le per - fi - de Confonds, l'orgueil des rois, Comme autre -
 - tiens nos bras, ô viens ô
 - rois. Ô viens sois notre é - gi - de, ô viens dans les combats sou -
 - fois, au - tre fois. dans les combats soutiens nos bras sou -
 viens sois notre é - gi - de, Seigneur, dans les combats, sou - tiens nos bras sou -
 viens sois notre é - gi - de, viens Sei - gneur dans les combats sou -
 - tiens nos bras, ô viens sois notre é - gi - de, Confonds, comme autre -
 - tiens nos bras, ô viens sois notre é - gi - de, viens! Seigneur!
 - tiens nos bras, ô viens sois notre é - gi - de, confonds l'orgueil des rois
 - tiens nos bras, ô viens sois notre é - gi - de, confonds, comme autrefois, Con -

- fois, Confonds l'orgueil des rois, Confonds l'orgueil des rois, Viens Sei -
 Viens! Sei_gneur! Viens! Viens! ô viens sois notre é -
 Viens! Sei_gneur! Viens! Viens! viens! Seigneur, ô

- fonds l'orgueil des rois Confonds comme autre fois, Confonds l'orgueil des rois, ô

- gneur ô viens, sois notre é - gi - de ô viens, Seigneur, ô viens! ô
 - gide ô viens! viens, Sei - gneur! viens Sei - gneur!
 viens Seigneur! ô viens! viens, Sei - gneur! viens Sei - gneur, ô viens Sei -

viens Seigneur! ô viens! viens, Sei - gneur! viens Sei - gneur, Ra -

viens! Sois notre égi - dé, Con -
 Ra - bais - se le per - fi - de Confonds l'orgueil des rois, Comme au - tre -
 - gneur! ô viens Sei_gneur! Confonds l'orgueil l'or -

- baisse le per - fi - de, Confonds l'orgueil des rois Comme au - tre - fois Ra -

- fonda l'orgueil des rois, des rois! Sois notre égi - de, Sois notre é-
 - fois Sois notre é-gi - de; Sois notre égi - de: Sois notre é-
 - gueil des rois, Sois notre égi - de, Sois notre é-gi - de,
 - bais - se le per-fi - de, Ô viens Sois notre égi - de, Sois notre é-gi - de,

- gi - de. Ô viens, Sois notre é-gi - de, Seigneur, dans les combats Sou -
 - gi - de, Ô viens, Sois notre é-gi - de, Seigneur, dans les combats — Sou -
 Sois notre é-gi-de, Ô viens, Sois notre é-gi - de, Seigneur, dans les com-
 Sois notre é-gi-de, Ô viens, Sois notre é-gi - de, Seigneur, dans les com-

ff
 - tiens nos bras; Ô viens Seigneur, sou - tiens nos bras!
 - tiens nos bras; Ô viens Seigneur, sou - tiens nos bras!
 bats, Sou tiens nos bras; Ô viens Seigneur, sou - tiens nos bras!
 bats, Sou tiens nos bras; Ô viens Seigneur, sou - tiens nos bras!
ff

Maestoso.

SIMON.

Maestoso. *f* Ecou_tez, écou_tez! C'est le

ciel qui m'ins_pire: Peuple! ton Dieu s'a_paise et se rend à tes

voux; Sa voix te par_le par ma voix, et te pro_met la dé_li_

_vran_ce. Et toi, qu'il a choi_si pour nous sau_ver, Frère! remplis le vœu cé_

_les_te, De_bout, Ju_das! de_bout!

Allegro.

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a forte (f) dynamic marking.

Second system of the piano introduction, continuing the musical texture with dynamic markings of piano (p) and forte (f).

Third system of the piano introduction, showing the continuation of the instrumental accompaniment.

SIMON.

Arme ton bras.

Ar-me ton bras. Ré-veil-le toi Ju-das!

First system of the vocal entry and piano accompaniment, starting with a mezzo-forte (mf) dynamic.

-veil-le toi Ju-das!

Le choix du ciel sur toi — s'ar-rê-te, Le

Second system of the vocal entry and piano accompaniment, with dynamic markings of forte (f), mezzo-forte (mf), and piano (p).

choix — du ciel, Le choix — du ciel, Le choix — du ciel, sur toi — s'ar-rê-te Et

Third system of the vocal entry and piano accompaniment, continuing the vocal line and accompaniment.

Dieu te pla-ce à no-tre tète.

Sois notre roi!

Fourth system of the vocal entry and piano accompaniment, concluding the piece with dynamic markings of mezzo-forte (mf) and forte (f).

Die - te la loi, Sai - sis ton glaive!

Viens! viens! Sois notre roi! Viens! viens! Die - te la loi, Sai - sis ton glaive! Car

sur tes pas un peu - ple entier, un peuple entier se lève. Die - te la loi et

frap - pe sans trêve; Les en - nemis de notre foi, Ju - das! Ju -

- das! Ju - das! ré - veil - le - toi!

Ta pa - trie est en lar - mes, Ton

peu-ple gémit, se cour-baut sous les armes d'un maître maudit, — C'est le

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'peu-ple gémit, se cour-baut sous les armes d'un maître maudit, — C'est le'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

Dieu qu'on of-fense qui ca — sus-ci-té, — Pour servir la ven-geance, la ven-

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Dieu qu'on of-fense qui ca — sus-ci-té, — Pour servir la ven-geance, la ven-'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A dynamic marking of *mf* is visible.

-geau — — — — — ce Du ciel ir-ri-

The third system shows the vocal line with the lyrics '-geau — — — — — ce Du ciel ir-ri-'. The piano accompaniment becomes more active with sixteenth-note patterns in the bass line. A dynamic marking of *f* is present.

-té — du ciel ir-ri - té. Viens! viens! Ar-me ton bras, Ré-

The fourth system continues with the vocal line: '-té — du ciel ir-ri - té. Viens! viens! Ar-me ton bras, Ré-'. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note bass line. Dynamic markings of *f* and *mf* are present.

-veil - le toi, Ré-veil - le toi, Ré-veil-le toi Ju-das! Sai-sis ton glaive!

The fifth system shows the vocal line: '-veil - le toi, Ré-veil - le toi, Ré-veil-le toi Ju-das! Sai-sis ton glaive!'. The piano accompaniment continues with sixteenth-note patterns. Dynamic markings of *f* and *ff* are present.

ar - me ton bras! ar - me ton bras! Ré-veil - le-toi, Ré-veil-le-toi, — Ju -

The sixth system concludes the page with the vocal line: 'ar - me ton bras! ar - me ton bras! Ré-veil - le-toi, Ré-veil-le-toi, — Ju -'. The piano accompaniment continues with sixteenth-note patterns. Dynamic markings of *f* and *mf* are present.

Allegro.

SIMON. *- das!*

SOPRANO. *Ju -*

CONTRALTO. *Ju -*

TÉNOR. *Ju -*

BASSE. *Ju -*

PIANO. *Allegro ff*

- das! Ju - das! Ju - das! ré - veil - le -

- das! Ju - das! Ju - das! ré - veil - le -

- das! Ju - das! Ju - das! ré - veil - le -

- das! Ju - das! Ju - das! ré - veil - le -

- toi! ré - veil - le - toi! Qu'or - don - nes - tu? quelle est ta loi?

- toi! ré - veil - le - toi! Qu'or - don - nes - tu? quelle est ta loi?

- toi! ré - veil - le - toi! Qu'or - don - nes - tu? quelle est ta loi?

- toi! ré - veil - le - toi! Qu'or - don - nes - tu? quelle est ta loi?

Par - le! Par - le! Par - le! Fais nous con -

Par - le! Par - le! Par - le! Et

Par - le! Par - le! Par - le! Fais nous

Par - le! Par - le! Par - le!

- naî - tre Le vou sa - cré - le vou - du Roi,

fais nous con - naî - tre Le vou - sa - cré - du Roi,

con - naî - tre le vou sa - cré - le vou - du Roi,

Fais nous con - naî - tre Le vou du Roi,

Ju - das! Ju -

Ju - das! Ju -

Ju - das! Ju -

Ju - das! Ju -

_das! Ju _ das! Ré _ veil _ le - toi! Ju _ das! ré _ veil _ le -
 _das! Ju _ das! Ré _ veil _ le - toi! Ju _ das! ré _ veil _ le -
 _das! Ju _ das! Ré _ veil _ le - toi! Ju _ das! ré _ veil _ le -
 _das! Ju _ das! Ré _ veil _ le - toi! Ju _ das! ré _ veil _ le -

toi! En ta va _ leur nous a _ vons foi! Par _ le!
 toi! En ta va _ leur nous a _ vons foi! Par _ le!
 toi! En ta va _ leur nous a _ vons foi! Par _ le!
 toi! En ta va _ leur nous a _ vons foi! Par _ le!

Com _ mande en maî _ tre, en maî . tre, Pro _ non - ce . pro - non - ce tes ar -
 Com _ mande en maî tre, en maî . tre, Pro _ non - - - ce tes ar -
 Com _ man _ _ de en maî _ tre, Pro _ non _ _ ce tes ar -
 Com _ mande en maî _ tre, Pro _ non - ce tes ar -

- rêts; Par le! Ju das! A t'o bé -
 - rêts; Par le! Ju das! A t'o bé -
 - rêts; Par le! Ju das! A t'o bé -
 - rêts; Par le! Ju das! A t'o bé -
 - ir nous som mes prêts!
 - ir nous som mes prêts!
 - ir nous som mes prêts!
 - ir nous som mes prêts!

X N° 12. Recit.

RÉCIT.

 JUDAS
 MACHABÉE.

PIANO.

J'accep-te, a-mis, la tâ-che glo-ri-eu-se, L'hon-
 -neur le vous con-duire à la vic-toi-re, Et d'affranchir Si-on Dieu, qui mien-

_tend, Pro_té - ge - ra no_tre cau - se sa - cré - e; Il ar - me -

_ra son ser - vi - teur De sa puis - san - ce re - dou - ta - ble; De - ja sa

grâ - ce a tou - ché vo - tre cœur Et son pou - voir di - vin se ma - ni - fes - te!

N^o 13.

Allegro.

AIR.

JUDAS
MACHABÉE

PIANO.

Allegro. L'esprit de Dieu s'éveille en

moi! L'esprit de Dieu s'éveille en moi! Sa grâ - ce Sa

grâce a re - trem - pé - mon â - me. Sa

grâce a re_trempé mon âme. D'un feu di_vin mon

cœur s'en_flam me, s'en_flamme, D'un feu di_vin mon

cœur s'en_flam me Je sens ma

force et dans mon bras j'ai foi.

Eau - be se lè - ve, Une in - vi - si - ble main, Une in - vi - si - ble

main Dé - chire en fin les voi - les de mon rè - ve, les voi - les de mon

rê - ve, de mon rê - ve Et me trace mon che - min;

Le jour se fait, la nuit s'a - chève!

L'esprit de Dieu s'éveille en moi, L'esprit de Dieu s'éveille en

moi, Sa grâ - ce son souffle a re - trempé - mon â - me, mou

à - me, Je sens ma force et dans mon bras j'ai

foi.

N° 14.

RÉCIT.

UNE ISRAËLITE

Sois di - gue de ton pè - re, Ju - das, dé -

PIANO.

- livre et sauve un peu-ple qu'on op-pri-me; Rends lui, mon fils, rends lui

sa li-ber-té Son anti-que splen-deur et son in-dé-pen-dan-ce

N° 15.

AIR.

Largo.

PIANO.

UNE ISRAËLITE

E-tre li-bre ! Bri-ser sa chaîne, L'âme fière et se-rei-ne. Dans la

plai-ne Sen-ter vain-queur, Et par-mi les fleurs nouvelles Essayer ses jeu-nes ai-

les; ô cé - les - te, ô di - vin - bonheur!

Ê - tre li - bre! Ê - tre li - bre! Ê - tre li - bre! Briser sa

chai - ne, Lâ - me fiè - re et se - rei - ne. Dans la plai - ne, S'en al -

- ler vainqueur, Et pri - mi les fleurs nou - vel - les Es - say - er ses jeu - nes ai -

- les, Ê - tre li - bre! Ê - tre li - bre! Di - vin - bon - heur.

*

Audante.

PIANO.

UNE ISRAËLITE

come ever ever smiling liberty & unite bring thy

ô chère, ô dou - ce li - ber - té, Flamme pu - re.

second train

come ever smiling libe

flamme fé - con - de,

ô chère, ô dou - ce li - ber -

ty & will the bring thy second train

- té, Flamme pu - re, flamme fé - con - de, Ver - se à la ron - de, Ver - se au mon - de

Ta - lu - miè - rect ta clar - té. — Ta - lu - mière et ta clar - té!

Ver - se à la ron - de, Ver - se au mon - de Ta - lu - miè - rect ta clar - té! —

ô — chère, ô douce li-ber-té, ô — chère, ô

dou-ce li-ber-té, Verse à la ron-de, Verse au monde Ta lu-mière

- re et ta clar-té Verse à la ron-de ta lu-mière et ta clar-té

ta lu-mière et ta clar-té!

Witz witz
Pour-suis ta cour-se lu-mi-neu-se, Ray-

Witz witz
- onne encor, *Dein* Dis-si-pe cet-te nuit af-freuse, E-toi-le d'or

Wie flamm dich dein Licht kein Wunsch uns

E - toi - le dor, E - toi - le ra - di - eu

allegro

se! *mer.* ô chère, ô dou - ce li - ber - té, flamme pu - re, flamme fé - con - de,

Andante
ô — chère, ô dou - ce li - ber - té

mf *p*

Andante *107*
ô — chère, ô dou - ce li - ber - té, Verse à la ron - de Verse au monde

Ta lu - mière et ta clarté, Ta lumière et

ta — clar - té!

N° 17.

RÉCIT.

UN ISRAÉLITE

ô sainte ô noble indépendance Descends sur nous et plane sur nos têtes

PIANO.

N° 18.

Andante Larghetto.

AIR.

UN ISRAÉLITE

In - spi - renous, ô sainte li-ber-té:

PIANO.

Andante Larghetto.

Ré-veille en no-tre cœur cette ma-le fierté Qui fut l'honneur de nos

pè - res !

In-spi-re nous leur

no - ble ardeur

Et leurs vertus guerrières,

In -

- spi - re, in spi - re, in spi - re nous leur noble ardeur, Rends à Juda sa gloire et sa splendeur, O

sain-te liber-té, rends lui ses jours prospé - res; Rends lui ses jours pros -

- pe - res In - spi - re nous,

cre - scen - do
sain-te liber-té, ô sainte liber-té In-spi - re nous la no - ble ardeur, - la

no - ble ardeur, la noble ardeur de nos pé - res; Rends à Juda rends à Ju -

- da sa gloire et sa splen - deur.

Adagio. Tempo. 1^o

Rends lui, rends lui ses jours pros_pè - res!

Tempo. 1^o

Adagio.

N^o 19.

DUO.

UNE ISRAËLITE. *Andante.*

ô — chère, ô dou_ ce li - ber_té, — Flamme pu - re.

UN ISRAËLITE. *Andante.*

ô — chère, ô dou_ ce li - ber_té Flamme pu - re,

PIANO. *p*

flam_me fé_con_de, Verse à la ronde ta_lu_mière et ta_clar_té

flamme fé - con_de, Verse à la ron - de ver - se ta - clar_té

ô chère, ô douce li_ber_té,

ô chère, ô douce li_ber_té,

m.f *p*

Verse à la ron - de Ta lu - miè - re et ta - clar - té,

Verse à la ron - de Verse à la ron - de Ta - lumière et ta - clar - té,

Verse à la ron - de Ta - clar - té — ô — chè - re, ô dou - ce li - ber - té,

Verse à la ron - de ta - clar - té.

Verse à la ron - - - de

ô — chè - re, ô dou - ce li - ber - té, Verse à la ron - - - de

Ta lu - mière et ta - clar - té!

Ta lu - mière et ta - clar - té!

Allegro.

SOPRANO. *ff* Bri_sons nos fers nos fers

CONTRALTO *ff* Bri_sons nos fers nos fers

TÉNOR. *ff* Bri_sons nos fers nos fers

BASSE. *ff* Bri_sons nos fers Bri_sons nos fers Et se_cou_

PIANO. *ff* Allegro.

mf Et se_cou_ons la chaî_ne

mf Et se_cou_ons la chaî_ne

mf _ons la chaî_ne qui meur_trit nos chairs Et se_cou_ons la chaî_ne

mf

ff Bri_sons nos fers

ff qui meur_trit nos chairs Bri_sons nos fers *mf* Et terras_

ff qui meur_trit nos chairs Bri_sons nos fers *mf* Et terras_

ff qui meur_trit nos chairs Bri_sons nos fers *mf* Et terras_

ff *mf*

mf

Et ter_rassons et ter_ras_sons ces rois et ces ty_rans si
 _sons ces rois et ces ty_rans si fiers Bri_sons nos
 _sons ces rois et ces ty_rans si fiers bri_sons nos fers bri_sons nos
 et ter_rassons ces rois et ces ty_rans bri_sons nos fers bri_sons nos

fiers Bri_sons
 fers Et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos chairs Bri_sons
 fers Et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos chairs Bri_sons
 fers Et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos chairs Bri_sons

As

_sons nos fers et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos
 _sons nos fers et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos
 _sons nos fers et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos
 _sons nos fers et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos

chairs Bri_sons nos fers Et se_cou_ons la chaî_ne
 chairs bri_sons Et se_cou_ons la chaî_ne
 chairs Bri_sons nos fers
 chairs Bri_sons nos fers

qui meur_trit nos chairs Bri_sons bri_sons nos fers Sui_
 qui meur_trit nos chairs Bri_sons bri_sons nos fers Sui_
 et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos chairs Sui_
 et se_cou_ons la chaî_ne qui meur_trit nos chairs Sui_

_vons le chef qui nous en_traî_ne Bri_sons nos fers Bri_
 _vons le chef qui nous en_traî_ne Bri_sons nos fers Bri_
 _vons le chef qui nous en_traî_ne Bri_sons nos fers Bri_
 _vons le chef qui nous en_traî_ne Bri_sons nos fers Bri_

sons bri_sons nos fers Et terrassons et terrassons ces rois et ces ty_rans si fiers.

sons bri_sons nos fers Et terrassons et terrassons ces rois et ces ty_rans si fiers.

sons bri_sons nos fers Et terrassons et terrassons ces rois et ces ty_rans si fiers.

sons — nos fers Et terrassons et terrassons ces rois et ces ty_rans si fiers.

N° 21.

RÉCIT.

JUDAS
MACHABÉE.

Ô toi mon pé-re vé_né_ré Ô toi qui fus l'or_gueil de la Ju_dé_e,

PIANO.

Toi, qui vou_lus bri_ser nos fers Et qui lut_tas pour no_tre cau_se

sainte, Si dans la tombe, où tu repo_ses, La voix d'un fils pent l'éveil_ler, E_

p

_car_te ton linceul fu_ne_bre Re_lève-toi bé_nis mon glai_ve; Oh

en mesure.

p

viens mon pè - re oh viens, ins - pi - re moi, Eclair - re

eres - scen - do, *sempre cresc.*

moi de ton gé - ni - e Et mets ta for - ce en mon cœur et mon bras, Pour

(Nota) A l'exécution ce passage est modifié ainsi..... Et te ven - ger!

dé - li - vrer ton peu - ple Et te ven - ger!

N° 22. CHOEUR.

Allegro. PIANO. *f*

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

Ti rons no - tre
 Ti - rons no - tre glai - ve, Frappons sans mer - ci, sans — mer -
 Ti - rons no - tre glai - ve, frappons sans mer -

glai - ve, Frap - pons sans mer - ci frappons sans mer - ci — Ni
 - ci, — Ni grâ - ce — ni trè - ve A notre en - ne - mi — A
 - ci, — Ni grâ - ce ni trè - ve A notre en - ne - mi — ni

grâ - ce — ni trè - ve — à no - tre en - ne - mi ni grâ - ce ni trè - ve à notre enne -
 no - tre en - ne - mi Ti - rons no - tre
 grâ - - - - - ce ni trè - - - -

mi Frappons sans trêve et sans merci.

glai-ve, Frappons sans merci; Frappons sans trêve et sans merci.

-ve, Frappons sans trêve et sans merci.

ô Ju-das, que ta gloire E-cla-te au so-

ô Ju-das, que ta gloire E-cla-te au so-

ô Ju-das, que ta gloire E-cla-te au so-

-leil Et lègue à l'his-toi-re Un nom sans pa-reil!

-leil Et lègue à l'his-toi-re Un nom sans pa-reil!

-leil Et lègue à l'his-toi-re Un nom sans pa-reil!

p
 A - bats le su - per - be, A - bats le su - per - be Et couche dans l'herbe — Son
 A - bats le su - per - be Et couche dans

peu - ple son peuple orgueilleux. A - bats le su -
 l'herbe son peuple orgueilleux, a - bats le su - per - be A - bats le su -
 Ren - ver - se ren -

pp
 - per - be, Ren - ver - se ses Dieux! — A - bats son peuple a - bats ses Dieux! —
 - per - be, Ren - ver - se ses Dieux! — A - bats son peuple a - bats ses Dieux! —
 - ver - se, Ren - ver - se ses Dieux! — A - bats son peuple a - bats ses Dieux! —

pp *crese.*

mf
A - bats son peuple a_bats ses Dieux! ———

mf
A - bats son peuple a_bats ses Dieux! ———

mf
A - bats son peuple a_bats ses Dieux! ———

crese. *mf* *cre - scen - do.*

f
0 Ju - das, que ta gloi_re E - clate au so - leil Et lègue à l'his -

f
0 Ju - das, que ta gloi_re E - clate au so - leil Et lègue à l'his -

f
0 Ju - das, que ta gloi_re E - clate au so - leil Et lègue à l'his -

f

ff
_toire — Un nom sans pa_reil; 0 Ju_das que ta gloi_re E -

ff
_toi_re — Un nom sans pa_reil; 0 Ju_das que ta gloi_re E -

ff
_toi_re — Un nom sans pa_reil; 0 Ju_das que ta gloi_re E -

ff *ff*

_clate au so-leil, ô Ju-das que ta gloire E-clate au so-leil!
 _clate au so-leil, ô Ju-das que ta gloire E-clate au so-leil!
 _clate au so-leil, ô Ju-das que ta gloire E-clate au so-leil!

N^o 23.

RÉCIT.

JUDAS
MACHABÉE.

Qu'im-por-te que je vi-ve dans l'his-toi-re,

PIANO.

Si la pa-tri-e est dé-li-vré-e Des fers de l'es-cla-va-ge!

Allegro.

PIANO.

JUDAS MACHABÉE.

Non, non! qu'impor - te ma mé - moi - re Et mon tré - pas? —

non! l'é - clat d'u - ne vai - ne gloi - re, A - mis, ne m'a - veu - gle

pas! — Non! pour toi seul mon pa - ys, pour toi seul mon pa - ys — mon

cœur tressaille et vi - bre; Pé - ris - se le nom de Ju - das —

Pour - vu que son peu - ple soit

li - bre! C'est

pour toi seul, — C'est pour toi seul, — Pour toi mon pa -

-s que mon cœur tres - saille et vi - bre Pour toi pour

toi seul pour toi pour toi! —

C'est pour toi seul pour toi — que mon cœur — tres -

- saill - le tres - saille et vi - bre Pour toi seul mon cœur tres - saill - le

vi - bre. A - mis la gloi -

cresc. re, non,

cresc. *p*

non, ne mia - veu - gle pas, Qu'im - por - te ma mé - moi - re, Pé -

- ris - se le nom de Ju - das — Pour - vu que son peu - ple soit li - bre!

mf *ff*

N° 25.

RÉCIT.

UN ISRAËLITE.

Et maintenant, pour la dernière fois, A - mis, tendons nos mains vers Jéhovah!

PIANO.

A tempo giusto.

SOPRANO. *mf*
 Dieu re_dou_té, mais jus - te, Tu vois ton peu -

CONTRALTO. *mf*
 Dieu re_dou_té, mais juste, Dieu re_dou_té

TÉNOR. *mf*
 Dieu, Dieu re_dou_té, mais juste, Tu vois ton

BASSE. *mf*
 Dieu,

PIANO.

- ple, tu vois ton peu - - ple, à tes ge_noux,

Tu vois ton peu - - ple à tes ge_noux à tes ge_noux

peu - - ple à tes ge_noux

Dieu re_dou_té mais jus_te tu vois un peuple à tes genoux

As.
 Sau_ve nous! sau_ve nous! sau_ve nous!

- nous Sau_ve nous! sau_ve nous! ô

à tes ge_noux, Sau_ve nous! sau_ve nous! ô maître an -

maî - tre! maî - tre! maî - tre!

ô maître ô maître au_gus - te Sauve nous
 maître ô maître au_gus - te Sauve nous Sauve nous
 - gus - te sau - ve Sauve nous Sauve nous

ô maî - tre au_gus - te maî - tre maî - tre

Sauve nous! sauve nous! maî - tre! Tour - ne vers
 sauve nous! sauve nous! sauve nous! sauve nous! Tour - ne vers
 sauve nous! sauve nous! maî - tre Tour - ne vers

Maî - tre sauve nous! sauve nous! Tour - ne vers

nous ton bras vain_queur! Viens raf_fer_mir notre âme et no_tre cœur!
 nous ton bras vain_queur! Viens raf_fer_mir notre âme et no_tre cœur!
 nous ton bras vain_queur! Viens raf_fer_mir notre âme et no_tre cœur!

nous ton bras vain_queur! Viens raf_fer_mir notre âme et no_tre cœur!

mf
Bé - nis

Bé - nis nos

Bé - nis nos

mf
Bé - nis nos ar - mes Et viens com - bat - tre dans nos

nos ar - mes, Viens com - bat - tre

ar - mes, et viens ô viens com - bat - tre dans nos

ar - mes, viens com - bat - tre com - bat - tre ô viens com -

rangs; Com - bat - tre

viens; Com - bat - tre, Com - bat - tre, ô viens com -

rangs; Com - bat - tre, Com - bat - tre, com - bat -

- bat - tre dans nos rangs; ô viens com -

dans nos rangs; Rem - plis d'a - lar - mes
 - bat - tre viens com - bat - tre dans nos rangs;
 - tre dans nos rangs; Rem - plis d'a -
 - bat - tre dans nos rangs; O viens com -

L'es - prit de nos ty - rans, bé - nis nos
 com - bat - tre dans nos rangs; bé - nis nos
 - lar - mes L'es - prit de nos ty - rans, bé - nis nos
 - bat - tre dans nos rangs; bé - nis nos

ar - mes, et viens com - bat - tre
 ar - mes, et viens et viens com -
 ar - mes, bé - nis bé - nis nos ar - mes, Bé - nis nos
 ar - mes, bé - nis nos ar - mes, nos ar - mes, et viens com -

F

Viens dans nos rangs, Sau-ve nous! Sau-ve nous! ô Dieu de
 - bat - tre dans nos rangs; Sau-ve nous! Sau - ve
 ar - mes Sau-ve nous! Sau-ve nous! Sau-ve nous!
 - bat - tre dans nos rangs; mai - tre! Sau-ve nous

gloi - re Con -
 nous! ô Dieu de gloi-re Con-duit ton peuple à la vic - toi-re!
 Conduis ton peuple à la vic - toi-re
 Sau - ve nous! ô Dieu Con-duit ton

-duit ton peuple à la vic - toi - re! ô sau-ve, sau-ve nous! bé - nis
 Sauve nous! ô sau-ve sauve nous!
 sau-ve nous ô sau-ve sau-ve nous! Bé - nis
 peuple à la vic - toi - re! ô sau-ve sau-ve nous! Bé - nis nos

ar - mes, Bé - nis nos ar - mes, Viens com - bat - tre

mf Bé - nis nos ar - mes, Viens com - bat - tre dans — nos

Bé - nis nos ar - mes, Sau - ve

ar - mes, Bé - nis nos ar - mes, Viens com - bat - tre

viens com - bat - tre dans nos rangs — bé - nis nos

rangs!

mf Bé - nis nos ar - mes, Viens com -

nous!

f Bé - nis nos ar - mes, viens — viens com -

viens!

ar - mes Viens com - bat -

- bat - tre, Viens com - bat - tre dans — nos rangs. Oh

- bat - tre, com - bat - tre dans — nos rangs. Oh

Bé - nis nos ar - mes Sau - ve nous. Oh

- tre viens combat_tre dans nos rangs. be_nis nos
 viens combattre dans nos rangs — oh viens, be_nis nos ar_mes. Bé_nis nos
 viens combattre dans nos rangs — oh viens! bé_nis nos ar_mes,
 viens combattre dans nos rangs — oh viens!
 mes, Viens com_bat_tre, viens com_bat_tre viens
 ar_mes, Viens com_bat_tre oh viens com_bat_tre Be_nis nos
 ô viens combattre Oh viens com_bat_tre dans nos rangs
 viens com_bat_tre, viens, Oh viens, com_ oh viens com_bat_tre, com_bat_tre dans nos
 ar_mes nos ar_mes,
 bé_nis nos ar_mes, viens com_bat_tre viens

bat_tre Viens — oh — viens — com - bat -

rangs. bé - nis nos ar - mes viens com - bat - tre

bé - nis nos ar - mes viens — com - bat - tre viens

Bé - nis nos ar - mes

- tre, viens, oh viens com - bat - tre!

viens! oh viens com - bat - tre!

Bé - nis nos ar - mes! Et mè - ne

viens com - bat - tre, viens, oh viens com - bat - tre!

Et mè - ne ton peu - ple, et mè - ne ton peuple à

Et mè - ne ton peu - ple, et mè - ne ton peuple à

Et mè - ne ton peu - ple, et mè - ne ton peuple à

Et mè - ne ton peu - ple, et mè - ne ton peuple à

la vic - toi - re à la vic - toi - re Oh, ne nous a - ban - don -
 la vic - toi - re à la vic - toi - re Oh, viens com - bat - tre et
 la vic - toi - re à la vic - toi - re Oh, viens com - bat - tre et
 la vic - toi - re à la vic - toi - re Oh, viens com - bat - tre et

- ne pas; Ins - pi - re nous, ô Dieu de gloi - re Et con - dui - s - nos
 sau - ve nous; Ins - pi - re nous ô Dieu de gloi - re Et con - dui - s - nos
 sau - ve nous; Ins - pi - re nous ô Dieu de gloi - re Et con - dui - s - nos
 sau - ve nous; Ins - pi - re nous ô Dieu de gloi - re Et con - dui - s - nos

pas
 pas
 pas
 pas

FIN du 1.^{er} ACTE.

ACTE II

CHŒUR

N° 27

All^o moderato.

PIANO.

First system of piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* and begins with a series of sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development with similar rhythmic patterns.

Third system of piano accompaniment, showing a shift in the bass line and more complex chordal textures.

Fourth system of piano accompaniment, concluding the instrumental introduction with a final cadence.

Sop. Empty soprano vocal staff.

Cl^o Empty clarinet vocal staff.

T. *ff* Tenor vocal staff with lyrics: *Tombe in_sensé, tombe orgueilleux, Du haut de ta grandeur, du haut de ta puissance!*

B. *ff* Bass vocal staff with lyrics: *Tombe in_sensé, tombe orgueilleux, Du haut de ta grandeur, du haut de ta puissance!*

Fifth system of piano accompaniment, providing harmonic support for the vocal entries.

ff

Tombe orgueilleux,

Tombe in_sensé,

Tombe orgueilleux, Du

Meurs, sous nos coups,

du haut de la puis_sance!

haut de la grandeur,

mf
meurs sous nos yeux, Nos frè_res é_gor_gés ré_la_ment leur ven_gean_ce.

meurs, sous nos yeux,

mf
ré_la_ment leur ven_gean_ce.

meurs, sous nos yeux,

meurs, sous nos yeux,

mf

crusc. *f*

A

ff
 Tombe in_sen_sé, tombe or_gueilleux, Du haut, du haut de ta grandeur,
ff
 Tombe in_sen_sé, tombe or_gueilleux, Du haut, de ta grandeur, du
ff
 Tombe in_sen_sé, tombe or_gueilleux, Du haut, de ta grandeur, du
ff
 Tombe in_sen_sé, tombe or_gueilleux, Du haut, de ta grandeur, du

ff

B

A nous ton sang, — ton or: — Ces fruits de la vic_
 haut de la puis_san_cel
 haut de la puis_san_cel
 haut de la puis_san_cel

f

_toi_re; Les chars_ploy_ant_sous l'ambre et sous l'i_voire, A nous en_cor
f
 A nous ton sang, — ton or: — Ces fruits de la vic_toire, à nous ton or
f
 A nous ton sang, — ton

f

— A nous tout le roy-al tré- sor, A nous ri- chesse et gloire! A nous ton

or: — Ces fruits de la vic- toi- re Les chars — ploy- ant sous l'ambret et sous l'i-

A nous ton sang, — ton or, — Ces fruits de la vic- toi- re; A nous ton

sang à nous ton or!

A nous en- cor — tout le roy- al tré-

voire A nous en- cor tout le roy- al tré- sor, A nous ri- chesse et gloire, A nous ton sang, à nous ton

or à nous ri- ches- se et gloi- re A nous ton sang ton

ff Tom- be in- sen- sé, A nous ton sang — ton or, — ton sang — ton

— sor. *ff* Tom- be orgueilleux, Du haut de ta grandeur, A

or. *ff* Tom- be orgueilleux, Du *f*

ur. *ff* Tom- be orgueilleux, Du haut de ta grandeur, *f*

ff

or. Ces fruits de la vic-toi-re. Tom-be in-sen-sé,

nous ton or, à nous!

haut de ta grandeur, du haut de ta puis-san-ce! A nous ton sang, ton

f *cresc.*

A nous, à nous tout le roy-al-tré-

cresc. *ff* *pp*

nous ton sang, ton or, ton sang ton or. Meurs! meurs!

ff *pp*

Tom-be orgueilleux! tombe orgueilleux! Meurs! meurs!

or ton sang ton or. Meurs! meurs!

ff *pp*

-sor. Tombe orgueil-leux! Meurs! meurs!

ff *pp* *f*

meurs, sous nos coups! meurs! meurs! sous nos yeux! A nous l'ar-

ff *pp*

meurs, sous nos coups! meurs! meurs! sous nos yeux!

ff *pp*

meurs, sous nos coups! meurs! meurs! sous nos yeux!

ff *pp*

meurs, sous nos coups! meurs! meurs! sous nos yeux!

H

dent — coursier, la mule au pas — ré — tif Et l'é — lé — phant — su — per — be, Broyant, d'un pied massif, Le corps sanglant des morts, couchés dans l'herbe.

A nous l'ar — dent — coursier, la mule au

f

pas — ré — tif Et l'é — lé — phant su — per — be, Broyant, d'un pied massif, Le corps — san —

Broyant le corps — san —

Tom — be in — sen — sé, A nous l'ar —

A nous l'ar — dent — coursier à nous l'ar —

— glant, — Le corps sanglant des morts couchés dans l'herbe.

— glant, Le corps sanglant des morts couchés dans l'herbe.

ff

ff **I**

- dent — cour — sier, — la mu — le au pas ré — tif. Tombe orgueilleux

- dent — cour — sier — la mu — le au pas ré — tif. A nous ton sang, — ton or, — ton

ff Tom — be orgueilleux! à nous ton sang, à nous ton sang, — ton or, — ton

ff Tom — be orgueilleux! Du haut de ta grandeur, tombe orgueilleux

ff

de ta puis — san — ce! Meurs in — fà — me, meurs! meurs!

or et ta puis — san — ce! Meurs in — fà — me, meurs! meurs!

or et ta puis — san — ce! Meurs in — fà — me, meurs! meurs!

de ta puis — san — ce! Meurs in — fà — me, meurs! meurs!

f *ff*

M *pp*

meurs au — da — ci — eux! meurs!

meurs au — da — ci — eux! meurs!

meurs au — da — ci — eux! meurs!

meurs au — da — ci — eux! meurs!

pp

ff

meurs! meurs! sous nos yeux! Et va rougir le sol du

meurs! meurs! sous nos yeux! Et va rougir le sol du

meurs! meurs! sous nos yeux! Et va rougir le sol du

meurs! meurs! sous nos yeux! Et va rougir le sol du

sang de la vengeance; Car tes blas-phèmes ont las-sés les

sang de la vengeance; Car tes blas-phèmes ont las-sés les

sang de la vengeance; Car tes blas-phèmes ont las-sés les

sang de la vengeance; Car tes blas-phèmes ont las-sés les

un poco ritard.

cieux, Le Dieu des Juifs a ter-ras-sés les Dieux.

cieux, Le Dieu des Juifs a ter-ras-sés les Dieux.

cieux, Le Dieu des Juifs a ter-ras-sés les Dieux.

cieux, Le Dieu des Juifs a ter-ras-sés les Dieux.

ff un poco rit.

UN ISRAËLITE

ô mes a_mis chan_tons vic - toi_re Et bé_nis_sons le

PIANO.

ciel qui nous pro_té - ge: L'in - fâme A - pol - lo - ni - us, Le gou_ver -

_neur de Sa - ma - ri - e, Fuit de - vant son vain - queur, Pen -

_dant que le su - per - be et fier Sé - ron ras - sem - ble les dé -

_bris de son ar - mé - e. Ju - das les a vain - cus et son gé -

_ni - e A tri - om - phé de tous nos en - ne - mis

Allegro.

PIANO.

mf *p*

cresc. *mf* *p* *tr* *tr* *mf*

cresc. *f* *mf*

UN ISRAÉLITE.

Du haut des mon-ta-gnes, Ra-sant nos cam-pagnes;

f *mf* *p* *mf*

Un ai-gle a pris l'es-sor. Un ai-

p

cresc. *p*

gle a pris l'es-sor. Du haut des mon-ta-gnes, Ra-sant nos cam-

- pa - gnes, Un ai - gle a pris l'es - sor.

Un ai - gle, du haut des mon - ta-gnes,

Ra - sant les cam - pagnes, A pris l'es - sor,

A pris l'es - sor — Un ai - gle a pris l'es -

- sor, a pris l'es - sor. Du haut des mon -

- ta - gnes, Ra - sant nos cam - pagnes Un aigle un ai - gle a pris l'es - sor

poco rit. *ad lib.* *a Tempo.*

Musical score system 1: Treble and bass clefs with piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical score system 2: Treble and bass clefs with piano accompaniment. The system concludes with a fermata and the word "FIN." in the upper right corner.

Musical score system 3: Vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Plus prompt que la ra_pide et lé_gère hi_ron_de_Le Il vo_". Dynamics include *p* and *mf*. An 8-measure rest is indicated above the vocal line.

Musical score system 4: Vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_le vo.le d'un coup d'ai_le Plus prompt que la ra_pide et lé_gère hi_ron_".

Musical score system 5: Vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_del_Le Il vo_ le d'un coup d'ai_".

Musical score system 6: Vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_le Des bords du Cé_dron au Bé_sor_ Du". Performance instructions include "Adagio." and "D.C. al segno." in the bottom right corner.

Récit.

UN ISRAËLITE.

Et maintenant, ô fille de Si-on, Cé-lèbre, par tes chants. Ce jour de gloire.

PIANO.

N° 31.

Andante.

DUO.

PIANO.

UNE ISRAËLITE.

A nos voix don-nons l'es-sor; Plus de plainte

Fil-le sainte, Fais vi-brer, fais vi-brer ta har-pe d'or.

UN ISRAËLITE.

A nos voix don-nons l'es-sor, Plus de plainte,

Fil - le sain - te, Fais vi - brer fais vi - brer ta har - pe d'or,

p

Plus de plainte, Fil - le sain -

Plus de plainte

pp

- te, Plus de plain - te, Fil - le sainte,

Fil - le sain - te Fais

p

mf Fais vi - brer, fais vi - brer, vi - brer ta har - pe d'or Et ma - ri -

cresc. vi - brer, vi - brer, fais vi - brer, vi - brer ta har - pe d'or.

cresc. *mf*

N° 32.

CHŒUR.

SOLO.

ons le né_bel au kin_nor

1^{re} SOPRANO.

Plus de plainte, Ma_ri_ons, ma_ri_ons

2^{me} SOPRANO.

Plus de plainte, Ma_ri_ons, ma_ri_ons

CONTRALTO

Plus de plainte, Ma_ri_ons, le né_

TÉNOR.

Plus de plainte, Ma_ri_ons, le né_

BASSE.

Plus de plainte, Ma_ri_ons, le né_

PIANO.

le né_bel, au kin_nor,

le né_bel, au kin_nor,

_bel, le né_bel, au kin_nor, Fil_le sain_te, Fais vi_brer, Fais vi_

_bel, le né_bel, au kin_nor, Fil_le sain_te, Fais vi_brer, Fais vi_

_bel, le né_bel, au kin_nor, Fais vi_

Fais vi - brer — ta har - pe d'or. Fais vi - brer — ta
 - brer — ta har - pe d'or — ta har - pe d'or, Fais vi - brer — ta
 - brer — ta har - pe d'or — ta har - pe d'or, — ta har -
 - brer — ta har - pe d'or, — ta har -

har - pe d'or — ta har - pe d'or, — ta har - pe d'or — ta
 har - pe d'or — ta har - pe d'or, — ta har - pe d'or — ta
 pe
 pe

har - pe d'or, — Chan - te!
 har - pe d'or, — Chan - te!
 d'or Fais vi - brer — ta har - pe d'or, — Chan - te!
 d'or Fais vi - brer — ta har - pe d'or, — Chan - te!

mf
Vierge au front mys - ti - que As -

mf
Vierge au front mys - ti - que As - si - se au pied des

mf
Vierge au

mf
Vierge au front mys - ti - que As - si - se au pied - des grands pal - miers - as -

cresc. *f* *mezzo dim.*
- si - se au pied - des grands - pal - miers; Mè - le aux sou -

cresc. *f*
grands pal - miers au - pied - des grands - pal - miers

cresc. *f*
front mys - ti - que as - si - se sous les - pal - miers -

cresc.
- si - se as - si - se au pied - des grands pal - miers

cresc. *f* *dim.* *dim.*

pp *poco cresc.*
- pirs des ra - miers, Les ac - cents du di -

pp
Plus de plainte, Fil - le sainte, Fais vi - brer, fais vi -

pp
Plus de plainte, Fil - le sainte, Fais vi - brer

pp
chante! chante en cor, Fais vi - brer - ta

pp *poco cresc.*

vin canti - que Fais vi - brer ta har - pe d'or chan - te en - cor, chan - te
 - brer ta har - pe d'or Chan - te en - cor
 ta har - pe d'or Chan - te en - cor
 har - pe d'or

mf *f* *dim.* *mf*

Chan - te en - cor A nos *poco cresc.*
 Plus de plainte, Fil - le sainte, A nos *poco cresc.*
 Plus de plainte, Fil - le sainte, A nos
 Chante! Chante en - cor A nos *poco cresc.*

pp *pp* *poco cresc.* *poco cresc.*

voix à nos voix donnons l'es - sor, Ma - ri - ons le né - bel au kin - nor, Fais vi -
 voix à nos voix donnons l'es - sor; Ma - ri - ons le né - bel au kin - nor,
 voix don - nons l'es - sor; Ma - ri - ons le né - bel au kin - nor, Fais vi -
 voix don - nons l'es - sor; Ma - ri - ons le né - bel au kin - nor,

mf *mf* *mf* *mf*

- brer ta har - pe d'or, Fais vi - brer, vi - brer ta har - pe
 Fais vi - brer ta har - pe d'or, vi - brer ta har - pe
 - brer ta har - pe d'or, Fais vi - brer vi - brer ta har - pe
 Fais vi - brer, vi - brer ta har - pe

d'or, Chante en - cor!
 d'or, Plus de plainte, Chante en - cor! chan - te chante en -
 d'or, Plus de plainte, Fil - le sain - te, chan - te en -
 d'or, chante! Fais vi - brer Fais vi - brer ta har - pe

Chan - te en - cor en - cor!
 - cor! Fais vi - brer ta har - pe d'or, Fais vi - brer ta har - pe, ta har - pe
 d'or Fais vi - brer ta har - pe, ta har - pe

mf *cresc.* *sempre cresc.* *f*

Fais vi - brer ta har - pe, ta har - pe d'or, Fais vi - brer, vi - brer, ta

mf *sempre cresc.* *f*

Chante en - cor, fais vi - brer ta har - pe d'or

f *sempre cresc.* *f*

d'or, Chante en - cor, Fais vi - brer ta har - pe d'or

f *f*

-d'or, Chante en - cor, Fais vi - brer ta har - pe d'or

mf *cresc.* *f*

har - pe d'or A nos

chante chante chante en - cor chan - te en - cor A nos

chante chante chante en - cor chan - te en - cor A nos

A nos

mf

voix don - nons l'es - sor, don - nons l'es - sor, Plus de plainte,

mf

voix don - nons l'es - sor, don - nons l'es - sor, Ma - ri - ous

mf

voix don - nons l'es - sor, don - nons l'es - sor, Plus de plainte

mf

voix don - nons l'es - sor, don - nons l'es - sor, Ma - ri - ons

>mf

Plus de plainte, Fil - le sain - te, Fil - le sain - te,
 le né - bel au - kin - nor Fil - le sain - te,
 Plus de plainte, Fil - le sain - te, Chan - te en - cor -
 le né - bel au - kin - nor Chan - te en - cor -

cresc. *f* *pp*

Fais - vi - brer - ta
 Fais vi - brer - ta har - pe d'or -
 Fil - le - sain - te, Fais
 Fil - le - sain - te, Fais vi - brer - vi - brer - ta har - pe d'or -
 chantel Fais vi - brer Fais vi -

cresc. *p* *cresc.*

f *f* chan - te chan - te chan -
 Chan - te, chan - te en - cor, chan -
 vi - brer ta har - pe d'or, Fais vi - brer - ta har -
 Fais vi - brer - ta har - pe d'or, Fais vi -
 - brer ta har - pe d'or Fais vi - brer - ta har - pe ta

f *dim.* *p* *poco cresc.*

mf *molto cresc.* *f* *ff*

te en - cor, Ma - ri - ons le né - bel, le né - bel au kin - nor A nos

mf *poco cresc.* *molto cresc.* *f* *ff*

pe d'or chante en - cor chante en - cor A nos

mf *poco cresc.* *molto cresc.* *f* *ff*

- brer, vi - brer ta har - pe d'or chante en - cor A nos

mf *molto cresc.* *f* *ff*

har - pe d'or A nos

mf *poco rit. dim.* *p*

voix à nos voix donnons l'es - sor Fais vi - brer ta har - pe

mf *dim.* *p*

voix à nos voix donnons l'es - sor Fais vi - brer ta har - pe

mf *dim.* *p*

voix à nos voix donnons l'es - sor Fais vi - brer ta har - pe

mf *dim.* *p*

voix à nos voix donnons l'es - sor Fais vi - brer ta har - pe

mf *dim.* *p*

voix à nos voix donnons l'es - sor Fais vi - brer ta har - pe

a Tempo.

d'or.

d'or.

d'or.

d'or.

a Tempo.

mf *p*

Four staves of musical notation. The first three staves are treble clefs, and the fourth is a bass clef. The music consists of chords and melodic lines. Dynamic markings include *p*, *dim.*, and *mp*.

N^o 33.

RÉCIT.

Récit.

UNE ISRAËLITE.

Vocal line: *Qui chante en-co-re, ô peuple for-tu-né, Chan-te la gloi-re,*
 Piano accompaniment: Treble and bass clefs with chords.

PIANO.

Vocal line: *chan-te ton bon-heur, va! tu n'es plus lès-cla-ve qu'on mé-pri-se tes*
 Piano accompaniment: Treble and bass clefs with chords.

Vocal line: *mais ne por-tent plus de chaînes. Tu hé-ros l'ar-ra-che tes fers Ju-*
 Piano accompaniment: Treble and bass clefs with chords.

Vocal line: *-das est tri-om-phant et la Ju-dé-e li-bre.*
 Piano accompaniment: Treble and bass clefs with chords.

Andante.

PIANO.

UNE ISRAËLITE.

Voi -

cu - ve - nir ton roi, Si - on re - le - ve - toi, Sois fi - ère de tant de gloi - re!

Cé - le - bre ses ex - ploits Et

chan - te à plei - ne voix, Et chan - te à plei - ne voix Ses grands combats et sa vic -

(oi) - re. Et chan - te à plei - ne voix

Ses

grands com - bats et sa vic - toi - re!

Voi - ci ve - nir ton roi, Si - on, re - le - ve - toi, Re -

- le - ve - toi, re - le - ve - toi Cé - le - bre ses ex - ploits

h. Et chan - te à plei - ne voix Et chan -

h. chante chante, *h.* chan - te à plei - ne voix

chan - te Ses

This system contains the first two staves of music. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is on grand staff notation (treble and bass clefs). The lyrics 'chan - te Ses' are written below the vocal staff.

grands com - bats, Ses grands com - bats et sa vie -

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'grands com - bats, Ses grands com - bats et sa vie -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

- toi - re! Voi - ci ton roi voi -

This system contains the next two staves of music. The vocal line has the lyrics '- toi - re! Voi - ci ton roi voi -'. The piano accompaniment features more complex rhythmic figures.

- ci on roi.

This system contains the next two staves of music. The vocal line has the lyrics '- ci on roi.'. The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

Si - on, re - le - ve - toi, Voi - ci ton roi!

This system contains the next two staves of music. The vocal line has the lyrics 'Si - on, re - le - ve - toi, Voi - ci ton roi!'. The piano accompaniment features a more active and rhythmic texture.

This system contains the next two staves of music, primarily piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

h: FIN.

This system contains the final two staves of music. The piano part concludes with a final chord. The word 'FIN.' is written at the end of the system, with a hairpin symbol above it.

Allegro.

Chante et pro-cla - me, Le nom de ton sau -

Allegro.

-veur, ô pen-ple. ô peuple ex -

-al - te sa va - leur, Ou - vre ton â -

me Aux ré-ves glo-ri-

-eux, Tri-om-phe! tri-omphel é - cla-te en cris joy -

-eux! ô peuple é - cla - te en cris - joy-eux! -

D.C. ✱

Allegro.

PIANO.

UN ISRAÉLITE.

p

Viens, viens, viens, vail_lant et no_ble cœur, vail_

h

UNE ISRAÉLITE.

p

Viens, viens, viens, vail_

-lant et no_ble cœur, Re_çois de no_tre main la palme du vainqueur.

-lant et no_ble cœur, vail_lant et no_ble cœur, Re_çois de no_tre main la palme

vail_lant et no_ble cœur. vail_lant et no_ble cœur re_çois re_çois la palme

du_vainqueur. Viens, viens, d'un peu_ple qui t'ai_me

du_vainqueur. Viens, viens, d'un peu_ple qui t'ai_me Re_çois le di_a_dê_me,

Viens, viens, viens, Viens, viens, viens, Ceins — ton front loy —
 — al De ton bandeau roy_ al, De ton bandeau, de ton ban_ deau_ roy_ al, et
 ton bandeau roy_ al De ton bandeau roy_ al, de ton ban_ deau_ roy_ al, et
 ceins ton front loy_ al, ton front loy_ al, Ju_ das, — de ton bandeau — roy_ al.
 ceins ton front loy_ al, ton front loy_ al, Ju_ das, — de ton bandeau — roy_ al.

N° 36.

Allegro.

CHOEUR.

SOPRANO.

Viens, viens Ju_ das, guerrier au bras ro_ buste, Ju_ das

CONTRALTO.

Viens, viens, guerrier au bras ro_ buste, guerrier au bras ro_ buste, Ju_

TÉNOR.

Viens, viens, guerrier au bras ro_ buste, guerrier au bras ro_ buste, Ju_

BASSE.

Viens, viens, guerrier au bras ro_ buste, guerrier au bras ro_ buste, Ju_

PIANO.

Allegro.

f

Viens, viens, viens, Ju - das, guerrier au bras ro - bus - te, Ju - das,

Viens, viens, viens, guer - rier au bras ro - bus - te, Ju - das é - lu de Dieu, Ju -

Viens, viens, viens, guerrier au bras ro - bus - te, Ju - das é - lu de Dieu, Ju -

Viens, viens, viens, guerrier au bras ro - bus - te, Ju - das é - lu de Dieu, Ju -

f

Ju - das, é - lu de Dieu, Viens, viens, re - vêts la pourpre au - gus - te,

- das Ju - das, é - lu de Dieu, Viens, viens, re - vêts la pourpre au - gus - te,

- das — viens, Ju - das, é - lu de Dieu, Viens, viens, re - vêts la pourpre au - gus - te,

- das — Ju - das, é - lu de Dieu, Viens, viens, re - vêts la pourpre au - gus - te,

ff

ô Ju - das, ô Ju - das, re - çois — Le

ô Ju - das, ô Ju - das, re - çois — Le scép -

ô Ju - das, ô Ju - das, re - çois — Le

ô Ju - das, ô Ju - das, re - çois — Le

scep - tre et le man - teau des rois, —
 — tre et le — man - teau — des rois, —
 sceptre et le man - teau — des rois — des rois, —
 sceptre et le manteau — des rois — des rois, —

PIANO.

N° 37.

RÉCIT.

Récit.

JUDAS MACHABÉE.

PIANO.

Ah! rendez grâce au ciel qui nous pro_té_ge! Le_vez vers Dieu vos yeux reconnais_

con 8^{va}

— sants; C'est lui qui vous dé_fend, c'est lui dont la puis_san_ce A ter_ras_

_sé vos en_ne_mis. Frè_res! il a bri_sé vos chaî_nes Et pour remplir sa

sain_te vo_lon_té, Il a choi_si son ser_vi_teur.

Andante.

PIANO.

First system of musical notation, piano accompaniment. It consists of a treble and bass clef staff. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, piano accompaniment. It continues the melodic and harmonic development from the first system, featuring similar rhythmic patterns and dynamics.

JUDAS MACHABÉE. §

Sei - gneur, ma voix — te rend homma - ge;

Third system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic and includes a section marked with a forte (*f*) dynamic.

Ce noble et grand tri - omphé est ton ou - vra - - ge, C'est

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic.

toi, qui m'as donné ma for - ce et ma va - leur, et ma va -

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes trills (*tr*) and accents (*h*). The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic.

- leur C'est toi, C'est toi, C'est toi, Sei - gneur C'est toi Sei - gneur C'est

Sixth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line repeats the phrase "C'est toi, C'est toi, C'est toi, Seigneur C'est toi Seigneur C'est". The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic.

toi — Seigneur, C'est toi, qui m'as ren — du vain — queur.

mf

crusc.

f

Sei — gneur, — ma voix — te rend — hom — ma — ge, Sei —

p

— gneur, — ma voix — te rend — hom — ma — ge; Ce noble et grand tri — omphé est ton ou —

— vra — ge, C'est toi qui m'as don — né ma for — ce et ma va — leur, ma for

tr.

tr.

— ce et ma va — leur c'est toi — Seigneur c'est toi qui m'as ren — du vain — queur.

f

C'est toi, c'est toi, qui

p

m'as rendu vainqueur! Sei-gneur — ma voix — te rend — homma - ge C'est



toi qui m'as don_né ma force et ma va-leur, C'est toi qui m'as don_né ma



for - - - ce et ma — va-leur, C'est



toi — qui m'as ren - du — vainqueur!



tr FIN.

As - sis — la haut, sur ton trô - ne d'i - voi - re, Tu tiens les peu - ples

dans — ta main, Toi seul tu rè - gles leur des - tin;

Toi seul tu don - nes la vic - toi - re, la vic -

- toi - re A ceux qui sui - vent ton — che - min — Sei -

*D.C.
al segno.*

N° 39.

RÉCIT.

Récit.

UN MESSAGER.

A - ler - te, mes a - mis! il faut ti - rer le

PIANO.

con 8.^{va}

glai - ve où vous è - tes per - dus. Le cru - el Gor - gi - as, ja - lous de nos lau -

-riers, Ac - court vers nous; I - vre de ven - geance Il s'ap -

-pro - che, rê - vant d'hor - ri - bles ré - pré - sailles; Et fier de ses sue -

-cès, il a ju - ré de nous ex - ter - mi - ner; Il

veut dit - il ra - ser Jér - ru - sa - lem Et ré - dui - re le temple en cen - dres.

N^o 40. Largo. AIR.

PIANO.

UNE ISRAÉLITE.

jour de l'roi jour de mi - se - re' ô dou - leur! ô re - vers cru -

- el! Dieu nous dé - lais - se Et sa co - lè - re

Plane en - cor sur Is - ra - ël.

ô pau - vre pen - ple! un sort fu - nes - te A pas -

- sé sur ton seuil, Le cour - roux de Dieu bri - se ton or -

gueil Et la ven - gean - ce cé - les - te Change, hé - las, ta joie en

SOPRANO.

SOLO.

deuil! — ô jour d'ef_froi jour de mi_sè_re!

CONTRALTO.

ô jour d'ef_froi jour de mi_sè_re jour de mi_sè_re!

TÉNOR.

ô jour d'ef_froi jour de mi_sè_re jour de mi_sè_re!

BASSE.

ô jour d'ef_froi jour de mi_sè_re!

PIANO.

ô revers cru_el! —

ô dou_leur! — ô pau_vre peu_ple!

ô dou_leur! — ô pau_vre peu_ple!

ô revers cru_el! — ô pau_vre peu_ple!

Un sort_fu_neste A pas_sé sur ton seuil, Le cour_roux de Dieu

Un sort_fu_neste A pas_sé sur ton seuil, Le cour_roux de Dieu

Un sort_fu_neste A pas_sé sur ton seuil, Le cour_roux de Dieu

Un sort_fu_neste A pas_sé sur ton seuil, Le cour_roux de Dieu

Bri-se ton — or — gueil — Et la ven — gean — ce cé — les — te Change, hé —
 Bri-se ton — or — gueil — Et la ven — gean — ce cé — les — te Change, hé —
 Bri-se ton — or — gueil — Et la ven — gean — ce cé — les — te Change, hé —
 Bri-se ton — or — gueil — Et la ven — gean — ce cé — les — te Change, hé —

- las, — ta joie en deuil! Pauvre peu-ple, un sort fu — nes — te, un sort fu —
 - las, — ta joie en deuil! Pauvre peu-ple, un sort fu — nes — te, un sort fu —
 - las, — ta joie en deuil! Pauvre peu-ple, un sort fu — nes — te, un sort fu —
 - las, — ta joie en deuil! Pauvre peu-ple, un sort fu — nes — te,

- neste A pas — sé sur ton seuil; Pauvre peu — ple un sort — fu — nes — te, un
 - neste A pas — sé sur ton seuil; Un sort fu — neste A pas — sé sur ton seuil —
 - neste A pas — sé sur ton seuil; Pauvre peu — ple,
 Un sort — fu — neste A pas — sé sur ton seuil —

sort — fu — neste, A pas — se sur son seuil, —
 — pau — vre peu — ple! ô pau — vre peu — ple
 Pau — vre peu — ple! ô pau — vre peu — ple!
 Pau vre peu — ple Pau — vre peu — ple! Pau — vre

Pau — vre peu — ple! Un sort — fu — nes — te,
 Pau — vre peu — ple! Un sort — fu — nes — te,
 Pau — vre peu — ple! Pau — vre peu — ple! Un sort — fu — nes — te,
 peu — ple! Pau — vre peu — ple! Un sort — fu — nes — te,

Un sort fu — neste A pas — se sur ton seuil, — La ven —
 Un sort fu — neste A pas — se sur ton seuil, — La ven —
 Un sort fu — neste A pas — se sur ton seuil, — La ven —
 Un sort fu — neste A pas — se sur ton seuil, — La ven —

Adagio.

gean ce cé les te Change hé las. ta joie en deuil!

gean ce cé les te Change hé las. ta joie en deuil!

gean ce cé les te Change hé las. ta joie en deuil!

gean ce cé les te Change hé las. ta joie en deuil!

Adagio.

pp

a Tempo.

dim.

ppp

N° 42.

RÉCIT.

Récit.

SIMON.

Cou rage a mis! que nos malheurs n'a battent pas nos âmes in domp

PIANO.

cor 3^a

ta bles ô peuple écoute moi: Dieu nous é prouve, mais nous ai me: il venge ra son

peuple qu'on oppri me Et s'il le faut pour nous sauver, Il fe ra des prod i ges!

Allegro.

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *h*.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. Dynamics include *f* and *tr*.

SIMON.

Vocal entry for Simon. The vocal line is on a bass clef staff. The piano accompaniment is on grand staff. Dynamics include *ff* and *mf*.

S'il faut des mi-ra - - - - - _eles,

Piano accompaniment for Simon's first line. The right hand has a melodic line with grace notes and slurs. Dynamics include *h* and *p*.

S'il faut des mi-ra - - - - -

Piano accompaniment for Simon's second line. The right hand has a melodic line with grace notes and slurs. Dynamics include *f*.

- - - - - _eles, Le ciel - - - - - les fe - - - - - ra;

Piano accompaniment for Simon's third line. The right hand has a melodic line with grace notes and slurs. Dynamics include *h* and *p*.

S'il est des obs_ta - - - - -

eles, Ton Dieu les bri-se-ra

Ton Dieu les bri-se-ra! Cou-

-ra - - - - - gel! Cou-ra

ge! Ton Dieu les bri-se-ra Ton Dieu les brisera.

Dé-ja sa lu-miè-

-re Nous tra-ce le che-min,

Nous tra - ce le che_min, — *tr*

Dé -

-jà son ton_ner — — — re, Dé - jà son ton_ner

re E -

- clate en sa main, E - clate en sa main. — Dé - jà son tonner_re é -

- cla - te en sa main, E - cla - te en sa main. S'il faut des mi - ra -

cles. Le ciel les fe-ra; S'il est des obs-ta-

cles S'il est des obs-ta-cles Ton Dieu les bri-se-ra S'il

faut des mi-ra-cles Le ciel les fe-ra!

8

N° 44.

RÉCIT.

Récit.

JUDAS
MACHABÉE.

Eh! qu'on! votre âme hé-site et tremble encore? Doulez vous du Seigneur qui vous dé-

PIANO.

- fend? Allons, tirez le glaive du fourreau Et, qu'à ma voix, le peuple entier se lève!

Allegro.

JUDAS
-MACHABÉE.

Sonne clairon! sonne l'appel Et sème partout l'a - lar - me! Que

Allegro.

PIANO.

cha - qu'elle - breu sai - sisse une arme Et vienne au se - cours d'Is - ra - el; au se -

- cours d'Is - ra - ël, Et vienne au se - cours d'Is - ra - el!

Son - ne l'appel

Et sème partout l'a - lar - me, l'a -

- lar - me l'a - lar me;

Que chaque Hébreu sai - sisse une ar - me, Que

chaque Hé_breu sai_sisse une arme Et vienne au secours d'Isra_ël, au se_cours d'Isra_

_ël, Et

viennau secours d'Is-ra_ël!

Que tous nos hommes Soient armés sans re_tard Prêts au dé_part

Fai_ble et fort, jeune homme Et vieil_lard et vieil_lard Tant que nous sommes, Tant que nous

sommes, Le_vons-nous et marchons, le_vons-nous et marchons sous le même é_ten_dard.

N° 45.

SUITE.

Allegro.

JUDAS
MACHABÉE.

Son-ne clai-ron!

PIANO.

Allegro.

ff

Son-ne l'ap-pel Et sè-me par-tout l'a -

- lar-me! Que

cha-que hé-breü sai-sisse une arme Et vien-ne au se-cours d'Is-ra-ël!

Son-ne l'ap-pel Et sè-me par-tout l'a -

f *p*

-larmes! *tr* *tr* Que chaque He breu — sai —

sisse une arme Et vienne au secours d'Is-ra_ël!

N° 46.

CHOEUR.

SOPRANO. *ff* Al_lons! a_mis, de_

CONTRALTO *ff* Al_lons! a_mis, de_

TÉNOR. *ff* Al_lons! a_mis, de_

BASSE. *ff* Al_lons! a_mis, de_

PIANO. *ff*

_bout! de_bout! que ceux dont l'âme i_gno_re La

_bout! de_bout! que ceux dont l'âme i_gno_re La

_bout! de_bout! que ceux dont l'âme i_gno_re La

_bout! de_bout! que ceux dont l'âme i_gno_re La

pâ - le lâ - che - té, Pro - cla - ment tous Pro - clament tous

pâ - le lâ - che - té, Pro - cla - ment tous Pro - clament tous

pâ - le lâ - che - té, Pro - cla - ment tous Pro - clament tous

pâ - le lâ - che - té, Pro - cla - ment tous Pro - clament tous

A

Qu'ils veu - lent vaincre en - co - re Ou mou - rir ou mou -

Qu'ils veu - lent vaincre en - co - re Ou mou - rir ou mou -

Qu'ils veu - lent vaincre en - co - re Ou mou - rir ou mou -

Qu'ils veu - lent vaincre en - co - re Ou mou - rir ou mou -

- rir pour Dieu, la pa - tri - e et la li - ber -

- rir pour Dieu, la pa - tri - e et la li - ber -

- rir pour Dieu, la pa - tri - e et la li - ber -

- rir pour Dieu, la pa - tri - e et la li - ber -

B
ff

- té! Al - lons a - mis, de - bout, de - bout! de - bout, que ceux dont

ff

- té! Al - lons a - mis, de - bout, de - bout! de - bout, que ceux dont

ff

- té! Al - lons a - mis, de - bout, de - bout! de - bout, que ceux dont

ff

- té! Al - lons a - mis, de - bout, de - bout! de - bout, que ceux dont

l'â - me i - - gno - re La pâ - le lâ - che - té, Pro -

l'â - me i - - gno - re La pâ - le lâ - che - té, Pro -

l'â - me i - - gno - re La pâ - le lâ - che - té, Pro -

l'â - me i - - gno - re La pâ - le lâ - che - té, Pro -

- cla - ment tous qu'ils veu - lent vain - cre en - co - re où mou -

- cla - ment tous qu'ils veu - lent vain - cre en - co - re où mou -

- cla - ment tous qu'ils veu - lent vain - cre en - co - re où mou -

- cla - ment tous qu'ils veu - lent vain - cre en - co - re où mou -

ff

-rir pour Dieu pour Dieu pa - tri - e et li - ber -
 -rir pour Dieu pour Dieu pa - tri - e et li - ber -
 -rir pour Dieu pour Dieu pa - tri - e et li - ber -
 -rir pour Dieu pour Dieu pa - tri - e et li - ber -

-té! pour Dieu la pa - tri - e et pour la li - ber - té!
 -té! pour Dieu la pa - tri - e et pour la li - ber - té!
 -té! pour Dieu la pa - tri - e et pour la li - ber - té!
 -té! pour Dieu la pa - tri - e et pour la li - ber - té!

N°47

RÉCIT.

Récit.

SIMON.

Al - lez, que Dieu vous accompa_gne Qu'il gui_de sur la route de la

PIANO.

p

gloi-re Vos ba-tail-lons sa-crés Et change un jour de deuil En un jour de tri-

-om-plies Et toi, le sou-tien d'Is-ra-ël Et toi, Ju-das, l'espoir de la pa-

-tri-e, Cours accomplir l'ordre de Jé-ho-vah Va dé-li-vrer notre sainte ci-té

N^o 48. *Larghetto.* AIR.

PIANO.

SIMON.

Va, no-ble cœur. Va, cœur fi-

-de-le où la jus-ti-ce ou la de-voir l'ap-pel - le!

Re- viens vain-queur; En ton gé - ni - e En ta vail -

_ lan - ce Ton peuple, hé - las, — ton peu - ple a mis sa der - nière es - pé -

- ran - ce. Sois digne, ô Ju - das, du grand nom de ton père Oh! ter -

- rasse, ex - ter - mi ne u - ne ra - ce é - tran - gè - re; Sè - me la crai - te sur tes

pas. Ar - me toi d'un

mâ - le cou - ra - ge; Ven - ge l'ou - tra - ge, Ven - ge, l'ou - tra - ge

Fait à no - tre foi, Va dé - li - vrer la vil - le sain - te,

Mar - che sans crai - te, Dieu te pro - té - ge et combattra pour toi!

N° 49.

RÉCIT.

UN ISRAËLITE.

Pouvons nous es - pé - rer que Dieu nous vienne en aide Et nous secoude,

PIANO.

con 8^{va}

lors - qu'on pro - fa - ne ainsi son temple saint Et lors qu'hé - las le cul - te des i - do - les U -

- sur - pe - ses au - tels? Ban - nis - sous du saint lieu tous ces vains si - mu - la - cres, Glas -

UNE ISRAËLITE.

-sons cet-te secte im-pi-e Et toi qu'hé-las on trompe et l'on a-

-bu-se peuple é-garé, reviens à la rai-son; N'offense plus le Dieu de tes an-cê-tres,

N'encense plus l'i-do-le des vain-queurs; Fuis les autels de l'in-fâ-me As-tar-té; N'é-coute

plus les prê-tres des faux Dieux; Ils pro-clament l'er-reur et prê-chent le mensonge.

N° 50.

AIR.

Larghetto. *tr* *mf*

PIANO.

tr *mf*

tr

UNE ISRAÉLITE. *

Peuple, fer - me l'a - me Au langage in - fâ - me,

Aux propos men - teurs, De ces lâches im - posteurs. Leur â - me pleine D'un noir poi -

- son; Leur science est vai - ne Leur sci - en - ce est vai - ne

Et leur pou - voir est l'œu - vre du dé - mon. Leur â - me est plei - ne plei - ne D'un

noir poison Leur sci - en - ce est vai - ne. Leur sci - en - ce est vai - ne Et leur pou - voir est l'œu -

- vre du dé - mon; Et leur pou - voir est l'œu - vre du dé - mon.

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

Second system of musical notation, including the word **FIN.** and the lyrics: *Où les tous fi - dè - les Au*

Third system of musical notation, including the lyrics: *temple du vrai Dieu, Il étend ses ai - les Sur le peuple hébreu; Com - me au*

Fourth system of musical notation, including the lyrics: *fond de l'ar - che sain - te, Loin de tou - te pro - fa - neat - - teinte,*

Fifth system of musical notation, including the lyrics: *Dans nos cœurs pi - eux, Gar - dons la foi de nos ai - eux Gardons la foi de nos ai - eux.*

Sixth system of musical notation, concluding the piece.

Andante.

PIANO.

Piano introduction for 'UNE ISRAËLITE.' The music is in 3/4 time, key of B-flat major, and starts with a forte (f) dynamic. It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

UNE ISRAËLITE.

Vocal and piano accompaniment for 'UNE ISRAËLITE.' The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Quoi! — devant Dieu qui nous con-'. The piano accompaniment includes a trill (tr) in the right hand and a piano (p) dynamic marking.

— temple, Nous laissons souil_ler son temple Et faire ou_tra_gé à l'E_ter_nel! —

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring a steady rhythmic accompaniment in the left hand and a melodic accompaniment in the right hand.

Aux i_do_les é_tran_gè_res, Nous laissons of_frir, mes frè_res, L'en_cens qu'on

Piano accompaniment for the second vocal line, continuing the rhythmic and melodic accompaniment.

UN ISRAËLITE.

Vocal and piano accompaniment for 'UN ISRAËLITE.' The vocal line begins with a trill (tr) and the lyrics 'doit au roi du ciel! — Quoi! — devant Dieu qui nous con-'. The piano accompaniment includes a trill (tr) in the right hand.

— ler son temple Et faire ou_tra_gé à l'E_ter_nel! — Aux i_do_les é_tran_

Piano accompaniment for the third vocal line, concluding the piece with a steady accompaniment.

-gè-res, Nous laissons of_frir, mes frè-res, L'en_cens — qu'on doit au roi du ciel! _____

Quoi! _____ Nous laissons souil_ler, nous laissons souil_ler son temple Et faire ou-
de_vant Dieu qui nous con_temple, Nous laissons souil_ler son temple Et faire ou-

-tra - ge A l'E_ter-nel! _____ Aux i-do-les é-tran-gè-res!
-tra - ge A l'E_ter-nel! _____ Aux i-do-les é-tran-

Nous laissons of_frir, mes frè-res, Aux i-do-les é-tran-gè-res, Nous laissons of-
-gè-res Nous laissons of_frir, mes frè-res, mes frè-res

_ frir, mes fre _ res, Ee_n_cens qu'on doit au roi du ciel! —

Nous laissons of_frir, Ee_n_cens qu'on doit au roi du ciel! —

Chas_sons, chas_sons Mo_loch et Bel; — Il —

Chas_sons, chas_sons Mo_loch et Bel; — Il —

_ n'est qu'un Dieu, c'est le Dieu d'Is_ra_ël; Il — n'est qu'un Dieu, c'est le Dieu d'Is_ra_

_ n'est qu'un Dieu, c'est le Dieu d'Is_ra_ël; Il — n'est qu'un Dieu, c'est le Dieu d'Is_ra_

_ èl! — Quoi! —

_ èl! — De_vant Dieu qu'inous con_

devant Dieu qui nous con-tem - ple, Devant Dieu qui nous contem-ple, Nous laissons souil-
 -tem - ple, Nous laissons souiller son tem - ple. son temple,
 - ler son temple Et faire ou- tra - ge à l'E - ter - nel! Chas - sons, chas -
 Nous laissons souiller son temple Et faire ou- trage à l'E - ter - nel! Chas - sons, chas -
 - sons Mo - loch et Bel, Il n'est qu'un Dieu, c'est le Dieu d'Is-ra - ël!
 - sons Mo - loch et Bel, Il n'est qu'un Dieu, c'est le Dieu d'Is-ra - ël!

N° 52.

Andante.

CHŒUR.

SOPRANO. Chas - sons — du lieu sa - cré, ces im - pos - teurs in -
 CONTRALTO. Chas - sons du lieu sa - cré, chas - sons ces im - pos - teurs in -
 TENOR. Chas - sons ces im - pos - teurs in - fa - mes!
 BASSE. Chas - sons du lieu sa - cré, chas - sons ces im - pos - teurs in -
 PIANO. *f*

- fâ - mes! Pu - ri - fi - ons le tem - ple saint, Qu'ils ont ta -
 - fâ - mes! Pu - ri - fi - ons le tem - ple saint, Qu'ils ont ta -
 fre - res! Pu - ri - fi - ons le tem - ple saint, Qu'ils ont ta -
 - fâ - mes! Pu - ri - fi - ons le tem - ple saint, Qu'ils ont ta -

- ché de sang hu - main;
 - ché de sang hu - main; Li - vrons Mo - loch et Bel, li - vrons Mo - loch et Bel aux
 - ché de sang hu - main; Li - vrons Mo - loch, li - vrons Mo - loch et Bel aux
 - ché de sang hu - main; Ah! — Li - vrons, li - vrons Mo - loch et Bel aux

flam - mes Et ren - ver - sons, de nos au - tels, Ces Dieux sanglants, ces Dieux cru -
 flam - mes Et ren - ver - sons, de nos au - tels, Ces Dieux sanglants, ces Dieux cru -
 flam - mes Et ren - ver - sons, de nos au - tels, Ces Dieux sanglants, ces Dieux cru -

- els! Chas_sons ces ma_ges et ces præ_tres, A_avec hor_reur fuy_ons leur culte obs_

- els!

- els! Chas_sons ces ma_ges et ces

Et leur contact im_pur. Chas_sons ces ma_ges et ces

-eur Et leur contact im_pur

Chas_sons ces ma_ges et fuy_ons, fuy_

præ_tres, fu_yons a_avec hor_reur, fuy_

prêtres, fuy_ons, fuyons leur culte obs_cür, fuy_ons leur contact im_

fuy_ons, fuyons leur culte obs_cür, fuy_ons leur contact im_

-ons fuyons leur cul_te obs_cür Et leur con_tact fuy_ons leur con_tact im_

-ons fuyons leur cul_te obs_cür Et leur con_tact fuy_ons leur con_tact im_

- pur, Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres, Chas -

- pur, Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres, fuyons, fuy -

- pur, Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres, Fuyons, fuyons, leur

- pur, Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres, Fuy - ons, fuyons, leur culte obs -

- sons ces ma - ges et ces prêtres, Avec hor - reur, fuyons leur culte obs - cur — fuyons,

leur culte obscur Fuyons, fuyons,

cul - te obs - - cur fuy - ons leur culte obscur et leur contact im - pur.

- cur et leur contact

leur contact im - pur. Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres fuy -

leur contact im - pur. Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres fuy -

Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres fuy - ons fuyons leur culte obs -

Chas - sons ces ma - ges et ces prêtres fuy - ons fuyons leur culte obs -

ons, fuyons leur culte obs_cur Et leur con_tact im_pur, Et leur con_tact im_pur. Cour -
 ons leur culte obs_cur Et leur con_tact im_pur, Et leur con_tact im_pur. Cour -
 cur, leur culte obs_cur Et leur con_tact im_pur, Et leur con_tact im_pur. Cour -
 cur, Cour -

bons le front de_vant le Dieu de nos an_cê_tres, Al_lons à
 bons le front de_vant le Dieu, le Dieu de nos an_cê_tres, Al_lons à
 bons le front baissons le front frê_res! Al_lons à
 bons le front de_vant le Dieu, le Dieu de nos an_cê_tres, Al_lons à

lui d'un cœur fer_vent, Al_lons à lui d'un cœur fer_vent,
 lui d'un cœur fer_vent, Al_lons à lui d'un cœur fer_vent,
 lui d'un cœur fer_vent, Al_lons à lui d'un cœur fer_vent,
 lui d'un cœur fer_vent, Al_lons à lui d'un cœur fer_vent,

A tempo giusto.

Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant! le Dieu vi - vant!

Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant! le Dieu vi - vant! Il

Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant! le Dieu vi - vant!

Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant! le Dieu vi - vant!
A tempo giusto.

n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant! le Dieu vi

Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant, Il n'est qu'un Dieu,

Il n'est qu'un Dieu, le Dieu le

- vant! Il n'est qu'un

le Dieu le Dieu vi - vant. Il n'est qu'un Dieu, le Dieu, le Dieu vi - vant!

il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant! le

G

Dieu vi - vant. Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant! Il n'est qu'un
 Dieu, le Dieu vi - vant le Dieu, vi - vant! il n'est qu'un Dieu, le
 Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi - vant!
 Dieu vi - vant! Il n'est qu'un Dieu, le

Dieu, le Dieu vi - vant! le Dieu vi - vant! le Dieu
 Dieu vi - vant! le Dieu vi - vant le Dieu, le Dieu vi -
 Dieu, le Dieu vi -

-vant! le Dieu le Dieu vi - vant
 Il n'est qu'un Dieu, le Dieu
 -vant! Il

le Dieu vi_vant! Il n'est qu'un Dieu, le Dieu, vi_vant! Il n'est qu'un Dieu, le Dieu

n'est qu'un Dieu, le Dieu vi_vant!

Il n'est qu'un Dieu le Dieu, le Dieu vi_vant! Il n'est qu'un le Dieu vi_vant! le Dieu vi_vant!

Il n'est qu'un Dieu le

le Dieu vi_vant! le Dieu, le Dieu vi_vant! Il n'est qu'un Dieu le Dieu vi_vant le Dieu vi_vant, le Dieu vi_vant! Il n'est qu'un vi_vant le Dieu le Dieu vi_vant, le Dieu vi_vant! Il n'est qu'un Dieu vi_vant! Il n'est qu'un Dieu, le Dieu vi_vant! Il n'est qu'un

ACTE III.

N° 53.

AIR.

Andante larghetto.

PIANO.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a dynamic marking of *mf*.

Second system of piano introduction, continuing the treble and bass staves.

UN ISRAËLITE.

ô maître au_gus_te.

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with the text "ô maître au_gus_te." The piano accompaniment continues from the previous system.

Maî_tre glo_ri_eux: Dieu fort, Dieu bon, Dieu juste. Du haut, du haut des cieux

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with "Maî_tre glo_ri_eux: Dieu fort, Dieu bon, Dieu juste. Du haut, du haut des cieux".

Vers nous a_bais_se ho_las — tes yeux!

Etends sur nous ton bras ro

Third system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with "Vers nous a_bais_se ho_las — tes yeux! Etends sur nous ton bras ro".

_buste Et raffermis nos cœurs pi_eux. — Et raffermis nos cœurs pi_eux.

Fourth system of vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with "_buste Et raffermis nos cœurs pi_eux. — Et raffermis nos cœurs pi_eux."

Pè - re cé - les - te, Pro - té - ge tes en - fants,

Dé - tour - ne d'eux un sort fu - nes - te, Ra - mè - ue en -

- cor - nos frè - res tri - omphants; Sei - gneur que ton pouvoir se ma - ni -

- fes - te! Con - fonds la rage des mé - chants, Et rends le cal - me et la

paix à nos champs. Que ton pouvoir, Sei - gneur, se ma - ni - fes - te Et

rends le cal - me et la paix à nos champs.

Nous l'ap - por - tons notre hum - ble of -

- fran - de, Le vin mû - ri sur nos co - teaux,

Le lait que donnent nos trou - peaux; Nous s'im - mo - lions, ain - si que ta loi le com -

- man - de, Les pre - miers nés de nos a - gneaux.

0 maître au - gus - te, Dieu

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a whole note '0' followed by the lyrics 'maître au - gus - te, Dieu'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

fort. Dieu bon, Dieu juste, Pro - té - ge - tes en - fants. Dé - tour - ne d'eux un sort fu -

The second system continues the musical score. The vocal line has a dynamic marking of 'fort.' and the lyrics 'Dieu bon, Dieu juste, Pro - té - ge - tes en - fants. Dé - tour - ne d'eux un sort fu -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture with some harmonic changes.

- neste, Ra - mè - ne en - cor - nos frè - res tri - omphants! Sei -

The third system shows the vocal line with the lyrics '- neste, Ra - mè - ne en - cor - nos frè - res tri - omphants! Sei -'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the right hand.

- gneur, que ton pou - voir se ma - ni -

The fourth system features the vocal line with the lyrics '- gneur, que ton pou - voir se ma - ni -'. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic accompaniment.

- fes - te Et rends le cal - me et la paix à nos champs.

The fifth system shows the vocal line with the lyrics '- fes - te Et rends le cal - me et la paix à nos champs.'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

The sixth system consists of a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). It continues the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems, ending with a final cadence.

N° 54.

RÉCIT.

UN ISRAÉLITE. *Récit.*

Frères, Frères, voyez, la flamme de l'autel A consumé l'of-

PIANO.

a Tempo. *Récit*

-frande ex-pi-a-toi-re; Le feu sacré monte vers l'Éter-nel.

Récit

Et Je-ho-vah se rend à nos pri-ères.

N° 55.

RÉCIT.

UNE ISRAÉLITE. *Récit.*

Ah puisse-t'il nous rendre nos enfants Et re-peupler

PIANO.

con 8^{va}

nos foy-ers so-li-tai-res; Puis-se-t'il met-tre un ter-me à nos dou-

-leurs Et ra-me-ner la paix dans nos cam-pa-gnes.

N° 56.

AIR.

PIANO.

Allegro.

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a common time signature. The music is marked with a forte 'f' dynamic.

Second system of piano accompaniment, continuing the piece with intricate rhythmic patterns in both hands.

Third system of piano accompaniment, showing further development of the musical theme.

UNE ISRAÉLITE..

Fourth system featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "A - lors nos fil - les dan - se - ront au rythme des Cym - ba - les". The piano part includes dynamic markings 'p' and 'f'.

Fifth system featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Aux chants de la fau - vet - te aux". The piano part includes a 'p' dynamic marking.

Sixth system featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "plain - tes des ci - ga - les A - lors les flû - tes s'u - ni - ront à".

lors les flûtes s'uniront et sur leur cha_lu_mneau les pâ_tres chan_teront les

pâ

tres chan_teront et sur leur cha_lu_mneau les

pâ tres chan_teront leurs amours pas-to-

-ra les

A_lors la vi_gne vrai tré_sor

se charge-ra de grap-pes d'or Le vent ba-lan-ce-ra ba-lan-ce-

-ra sur les sil-lons des plai-nes Le vent ba-lan-ce

Lé-pi fé-cond gon-flé de

grat-nes

Et cha-que voix et cha-que cœur

Bé-ni-ra le nom du Sei-gneur

Et chaque voix

Et cha - que cœur Bé - ni - ra le Sei - gneur,

Aux chants de la fau - vet - te, aux plain - tes des ci - ga - les A -

- lors les flû - tes su - ni - ront, A - lors les flû - tes su - ni - ront Et

sur leur cha - tu - meau, les pâ - tres chan - te - ront, Les pa -

tres chan_te_ront Les

pâ_tres chan_te_ront — A — lors la vi — gue, vrai — tré_sor, Se

char_ge_ra — de grap_pes dor; Le vent — ba_lan — ce_ra, — ba_lan — ce —

— ra, — sur les sil — lons des plaines, Le vent ba_lan — ce — ra —

l'é_pi fé — cond gonflé de grai — nes; Le

vent — ba_lan — ce — ra — ba_lan — ce — ra — l'é_pi gonflé de grai — nes;

Adagio. Tempo 1^o

p Et chaque cœur Bé_ni_ra le Sei_gneur.

Adagio. Tempo 1^o

pp

N^o 57.

RÉCIT.

UN MESSAGER.

J'ac_cours en hà_te et viens vous an_nou_

PIANO.

f con 8^{va}

_cer U_ne bonne et gran_de nou_vel_le L'in_fâ_me Ni_ca_

_nor a pa_yé ses for_faits; Il se flat_tait de nous sur_prendre, de

nous a_né_an_tir; Dé_jà l'au_da_ci_eux é_tait tout

-près de no-tre camp Sou-dain, Ju-das court vo-le et

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The lyrics are: "-près de no-tre camp Sou-dain, Ju-das court vo-le et".

frap-pe, Com-me la foudre. En vain le chef vain-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff and a key signature of one sharp. The lyrics are: "frap-pe, Com-me la foudre. En vain le chef vain-".

-cu ré-sis-te en-cor, Et veut ten-ter pour la seconde fois Le sort des ar-mes; Il

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff and a key signature of one sharp. The lyrics are: "-cu ré-sis-te en-cor, Et veut ten-ter pour la seconde fois Le sort des ar-mes; Il".

doit cé-der la pla-ce Et, de sa main, Ju-das l'é-tend dans la pous-sière.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff and a key signature of one sharp. The lyrics are: "doit cé-der la pla-ce Et, de sa main, Ju-das l'é-tend dans la pous-sière."

Ain-si pé-rit l'im-pi-e, qui blas-phé-mait le Dieu de nos an-cê-tres, Le

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff and a key signature of one sharp. The lyrics are: "Ain-si pé-rit l'im-pi-e, qui blas-phé-mait le Dieu de nos an-cê-tres, Le".

mons-tre, qui jurait dans son or-gueil, d'a-né-an-tir le nom de Jé-ho-vah!

The sixth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff and a key signature of one sharp. The lyrics are: "mons-tre, qui jurait dans son or-gueil, d'a-né-an-tir le nom de Jé-ho-vah!".

1^{re} SOPRANO *mf*
 2^e SOPRANO *mf*
 CONTRALTO. *mf*
 PIANO. *mf*

Lè_xe la tète, peu_ple d'Isra_ël! Que ton chant de fê_te Monte jus_qu'au ciel!

Lè_xe la tète, peu_ple d'Isra_ël! Que ton chant de fê_te Monte jus_qu'au ciel!

Lè_xe la tète, peu_ple d'Isra_ël! Que ton chant de fê_te Monte jus_qu'au ciel!

mf

f

Fais sonner la trom_ppe Fais battre le tambour — Et re_çois en pompe Ju_das, le héros du jour.

Fais sonner la trom_ppe Fais battre le tambour — Et re_çois en pompe Ju_das, le héros du jour.

Fais son_ner la trom_ppe Fais battre le tambour — Et re_çois en pompe Ju_das, le héros du jour.

mf *crsc.* *f*

Chante sa gloi_re Cé_lè_bre sa va_leur Qu'à jamais sa mé_moi_re Vive en no_tre cœur.

Chante sa gloi_re Cé_lè_bre sa va_leur Qu'à jamais sa mé_moi_re Vive en notre cœur.

Chante sa gloi_re Cé_lè_bre sa va_leur Que — sa mé_moi_re Vive en notre cœur.

mf *crsc.* *f*

1^o SOPRANO. *p*
 Chè - res com - pa - gnes, Donnons nous la main — Et de nos mon -

2^o SOPRANO. *p*
 Chè - res com - pa - gnes, Donnons nous la main — Et de nos mon -

PIANO. *p*

- ta - gnes Pre - nons — le che - min; Cueillons pour of - fran - des, Les fleurs du vert sen -

- ta - gnes Pre - nons — le che - min; Cueillons pour of - fran - des, Les fleurs du vert sen -

- tier — Et tressons des guir - lan - des Pour ce vaillant guer - rier. Puis, en ca - dence, Frap -

- tier — Et tressons des guir - lan - des Pour ce vaillant guer - rier. Puis, en ca - dence, Frap -

- pons le sol des cô - teaux, — Que le ryth - me de la dan - se E - veil - le les é - chos.

- pons le sol des cô - teaux, — Que le ryth - me de la dan - se E - veil - le les é - chos.

CHŒUR.

SOPRANO. *ff*
Lève la tête Peuple d'Israël Que ton chant de fête Monte jusqu'au ciel

CONTRALTO *ff*
Lève la tête Peuple d'Israël Que ton chant de fête Monte jusqu'au ciel

TÉNOR. *ff*
Lève la tête Peuple d'Israël Que ton chant de fête Monte jusqu'au ciel

BASSE. *ff*
Lève la tête Peuple d'Israël Que ton chant de fête Monte jusqu'au ciel

PIANO. *ff*

Fais sonner la trompe Fais battre le tambour Et reçois en pompe Judas, le héros du jour.

Fais sonner la trompe Fais battre le tambour Et reçois en pompe Judas, le héros du jour.

Fais sonner la trompe Fais battre le tambour Et reçois en pompe Judas, le héros du jour.

Fais sonner la trompe Fais battre le tambour Et reçois en pompe Judas, le héros du jour.

PIANO.

Chan-te sa gloi-re, Chan-te sa va-leur qu'à jamais sa mé-moi-re Vive en no-tre cœur

Chan-te sa gloi-re, Chan-te sa va-leur Et que sa mé-moi-re Vive en no-tre cœur

Chan-te sa gloi-re, Chan-te sa va-leur Et que sa mé-moi-re Vive en no-tre cœur

Chan-te sa gloi-re, Chan-te sa va-leur qu'à jamais sa mé-moi-re Vive en no-tre cœur

PIANO.

N° 59.

MARCHE.

Allegro.

PIANO.

1^{re} fois, *piuissimo et poco cresc.*
 2^{me} fois, *m.f. et cresc.*

1^{re} fois, *ff*
 2^{me} fois, *f et diminuendo jusqu'à la fin.*

Allegro.

PIANO.

CONTRALTO SOLO.

p Solo.

Dieu d'A-bram ta

for_ce est in_vin.ci.ble, Ton bras ter_ri.ble ton bras frap_pe l'in_fà

TÉNOR SOLO.

me et per_fide é_tranger Dieu de Ja_cob ta

gloire se re_vè_le ta main fi_dè_le ta main gui_de nos pas

A tra_vers le dan_ger

CHCEUR.

ff Dieu d'A - bra - ham, ta force est in - vin - ci - ble ton bras — ter - ri - ble *mf*
 Dieu d'A - bra - ham, ta force est in - vin - ci - ble ton bras — ter - ri - ble ton *mf*
 Dieu d'A - bra - ham, ta force est in - vin - ci - ble ton bras — ter - ri - ble ô *mf*
 Dieu d'A - bra - ham, ta force est in - vin - ci - ble ton bras — ter - ri - ble ton *mf*

cresc. Dieu — d'A - bra - ham — ô Dieu, ô Dieu, ô Dieu, d'A - bra - ham *f*
 bras frap - pe l'infâ - me ô Dieu, ô Dieu, ô Dieu, d'A - bra - ham *f*
 Dieu — d'A - bra - ham — ô Dieu, ô Dieu, ô Dieu, d'A - bra - ham ô *f*
 bras frap - pe l'infâ - - - - - me ô *f*

mf Dieu d'A - bra - ham, ta *mf*
 bras ton *mf*
 Dieu d'A - bra - ham, ton bras ton *mf*
 Dieu d'A - bra - ham, ô Dieu d'A - bra - ham,

force est in_vin-ci-ble Ton bras ter-ri-ble Ton bras frap-pe l'in-fà

ter-ri-ble ton bras ter-ri-ble ton bras ter-ri-ble ton

bras ter-ri-ble ton bras ter-ri-ble ter-

me et per-fi-de é-tranger

bras, ton bras ton bras ter-ri-ble frap-pe l'é-tran-ger

-ri-ble ton bras ter-ri-ble frappe l'étran-ger

mf 0 Dieu

ff Dieu d'A-bra-ham, Dieu de Ja-cob, Dieu d'A-bra-ham ta

ff Dieu d'A-bra-ham, Dieu de Ja-cob, Dieu d'A-bra-

ff Dieu d'A-bra-ham, Dieu de Ja-cob, Dieu d'A-bra-ham

ff Dieu d'A-bra-ham, Dieu de Ja-cob, ta force est in_vin-ci-ble ta

force est in_vin_ci_ble, ton bras ven_geur

_ham, ta force est in_vin_ci_ble,

Dieu d'A_braham, ta force est in_vin_ci_ble, ton bras ter_ri_ble ton

force est in_vin_ci_ble, ton bras ter_ri_ble ton

ton bras ven_geur ton bras ter_ri_ble

Ton bras ter_ri_ble ton bras ven_geur Ton

bras ter_ri_ble ton bras ven_geur

bras ter_ri_ble Ton bras a frap_pé Ton bras

O Dieu d'A_braham

bras ter_ri_ble a frap_pé le_tran_ger ton bras ven_geur ton bras

ton bras ton bras ven_geur ton bras ven_geur ton bras

ter_ri_ble a frap_pé frap_pé l'é_tran_ger ton bras ven_geur ton

ton bras ter_ri_ble ter_ri_ble frap-pe l'é - tran - ger

ter_ri_ble ter_ri_ble frap-pe l'é - tran - ger

ton bras ter_ri_ble ter_ri_ble frap-pe l'é - tran - ger

bras ton bras ter_ri_ble ter_ri_ble frap-pe l'é - tran - ger

ff Dieu d'A - bra - ham, Dieu de Ja - cob, ta force est in - vin - ci - ble Ton

ff Dieu d'A - bra - ham, Dieu de Ja - cob, ta force est in - vin - ci - ble Ton

ff Dieu d'A - bra - ham, Dieu de Ja - cob, ta force est in - vin - ci - ble Ton

ff Dieu d'A - bra - ham, Dieu de Ja - cob, ta force est in - vin - ci - ble Ton

ff bras ter_ri - ble ton bras vengeur ton bras ven - geur ton bras ven -

bras ter_ri - ble ton bras vengeur ton bras ter_ri_ble ton

bras ter_ri - ble ton bras vengeur ton bras ton bras ter_ri - ble

bras ter_ri - ble ton bras vengeur ton bras ter_ri_ble ton

Récit.

JUDAS MACHABÉE.

Dieu soit loué, sur terre et dans les cieux, Grâce à vous tous, ô mes a -

PIANO.

- mis, Jérusalem en fin peut relever la tête Et vous, hélas, et

vous que nous pleurons Guerriers tombés au champ d'honneur, C'est vo - tre

mort qui nous rend à la vie, Vous nous sauvez en vous perdant, Vie -

- times généreuses et votre sang Est la rançon de votre délivrance.

con 8^{va}

Andante larghetto.

PIANO.

JUDAS MACHABÉE.

Trompettes écla - tan - tes,

Fan - fa - res tri - om - phan - tes,

Des bra - ves, morts dans nos combats, Chan - tez le glo - ri - eux tré - pas!

Chan - tez le glo - ri - eux tré - pas!

Trom - pettes écla - tan - tes, Fan - fa - res, Tri - om - phan - tes, Chan -

-tez leur glo-ri-eux trépas

Trom-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "-tez leur glo-ri-eux trépas". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the end of the system.

-pet-tes é-cla-tan-tes, Fan-fa - res tri-omphantes, Des

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-pet-tes é-cla-tan-tes, Fan-fa - res tri-omphantes, Des". The piano accompaniment maintains its intricate rhythmic texture.

bra-ves morts dans les combats, Chan-tez, chantez! Trom-pet-tes é-cla-tan-tes, Fan-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "bra-ves morts dans les combats, Chan-tez, chantez! Trom-pet-tes é-cla-tan-tes, Fan-". The piano accompaniment includes some rests in the bass line.

-fa-res tri-omphan-tes Des-bra- ves morts dans les combats, Chan-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-fa-res tri-omphan-tes Des-bra- ves morts dans les combats, Chan-". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic complexity.

-tez, chan-tez le glo-ri-eux tré-pas!

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-tez, chan-tez le glo-ri-eux tré-pas!". The piano accompaniment ends with a final chord.

Et toi, Si-on, con-ser-ve leur mé-moire

Ins-cris a-vec or-gueil au mar-bre des tombeaux Ins-

-cris dans ton his-toire Les noms de ces hé-ros Cé-lè-bre la gloi-re De

ceux dont la va-leur Te rend ton an-ti-que splen-deur.

— sur ton peuple é - lu, Ta main pro - di - gue les mer -
 - veil - les sur ton peu - ple, ton peu - ple é - lu, Ta main pro - di - gue
 veil - les sur ton sur ton peu - ple é - lu, Ta main pro - di - gue
 - veil - les C'est toi Seigneur c'est toi qui veil -

- veil - les Pour ac - com - plir ce que ton cœur a ré - so - lu, a ré - so -
 les merveil - les Pour ac - com - plir ce que ton cœur a ré - so -
 les merveil - les Pour ac - com - plir ce que ton cœur a ré - so -
 - les sur ton peuple é - lu,

- lu. C'est toi qui veil - les sur ton peu - ple é -
 - lu. C'est toi Seigneur c'est toi qui veil - les sur ton peu - ple é -
 - lu. C'est toi Sei - gneur, c'est toi qui veil - les sur ton peuple é -
 C'est toi Sei - gneur

- lu, C'est toi Seigneur, c'est toi qui veil - les sur ton peuple é -
 - lu, C'est toi Sei - gneur, c'est toi, c'est toi qui veil - les sur ton peuple é -
 - lu, C'est toi Seigneur c'est toi qui veil - les sur ton peuple é -
 C'est toi Sei - gneur C'est toi C'est toi qui veil - les sur ton peuple é -

- lu, Ta main pro - di - gue les mer - veil - les ta
 - lu, c'est
 - lu, Ta main pro - di - gue les mer - veil - les ta
 - lu, C'est toi Sei -

main, ta main pro - di - gue les mer - veil - les
 toi qui veil - les sur ton peuple é - lu C'est toi qui nous dé - fends des pièges
 main, ta main pro - di - gue les mer - veil - les C'est toi -
 gneur qui veil - les sur ton peuple é - lu ;

C'est toi — qui nous pro — té — ges, ô
 que nous tend — la mort C'est toi qui nous pro — té — ges, ô
 — qui nous de — fends C'est toi qui nous dé — fends, — ô
 ô Dieu —

Dieu puis — sant — et fort, ô Dieu — puis — sant — puis — sant —
 Dieu puis — sant et fort — ô Dieu — puis — sant — et
 Dieu puis — sant et fort — ô Dieu — puis — sant — et
 Dieu puis — sant et fort — ô Dieu — puis — sant — et

— et fort, Tu nous con — duis au — port, ô Dieu — puis — sant et
 fort, — Tu nous — con — duis — au port, — ô Dieu puis — sant et
 fort, Tu nous con — duis — au port, — ô Dieu puis — sant et
 fort, Tu nous — con — duis — au port, — ô Dieu puis — sant et

fort, — ô Dieu puis — sant et fort — C'est toi c'est
 fort, — ô Dieu puis — sant — et fort — C'est toi — c'est
 fort, ô Dieu puis — sant — et fort C'est — toi c'est toi — c'est
 fort, ô Dieu puis — sant — et fort C'est — toi c'est toi qui nous con —

toi — qui — nous con_duis au port, C'est toi Sei_gneur c'est toi qui
 toi — qui nous con_duis au port, — C'est toi Sei_gneur c'est
 toi — qui nous con_duis au port, — C'est toi Sei_gneur c'est
 — duis au port qui nous con_duis au port, —

veil_les c'est toi c'est toi qui veil — les Sur ton peu ple é
 toi Sei_gneur, c'est toi c'est toi qui veil — les Sur ton peu ple é
 toi Sei_gneur, c'est toi c'est toi qui veil — les Sur ton peu ple é
 c'est toi Sei_gneur, c'est toi qui veil les Sur ton peu ple é

lu, c'est toi Sei - gneur c'est toi qui veil - les sur ton peu - ple é -

lu, c'est toi Sei - gneur c'est toi qui veil - les sur ton peuple é -

lu, c'est toi qui veil - les sur ton peuple é -

lu, c'est toi qui veil - les sur ton peuple é -

lu, c'est toi c'est toi qui veil - les sur ton peu - ple é -

lu, c'est toi c'est toi qui veil - les sur ton peu - ple é -

lu, c'est toi c'est toi qui veil - les sur ton peu - ple é -

lu, c'est toi c'est toi qui veil - les sur ton peu - ple é -

lu, sur ton peu - ple ton peu ple é - lu!

lu, sur ton peu - ple é - lu!

lu, sur ton peu - ple é - lu!

lu, sur ton peu - ple é - lu!

Récit.

UNE ISRAÉLITE

Ah! quels transports et quelle joie immense! Tout se transforme et change à nos re-

PIANO.

con 8^{va}

-gards, Plus de com_bats, plus d'ho_mi_ci_des ar_mes! La mort s'en -

-fuit, la vie est tri_om_phan_te Le la_bou_reur re_tourne à ses sil -

-lons, Le pâ_tre a ses trou_peaux, Le prê_tre au tem_ple, Tout Is_ra -

-ël S'en_ni_vre des pé_ran_ee, Le_vant ses yeux é_mus vers Jé_ho_vah

N° 66.

DUO.



Allegro.

PIANO.

mf

Piano introduction in G major, 6/8 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

UNE ISRAËLITE.

ô noble et merveil_leux specta_cle! ô saint et doux mira_cle! Ah! quel

p

Vocal entry for 'UNE ISRAËLITE' in G major, 6/8 time. The melody is accompanied by piano accompaniment.

air — pur — tom_be et descend des cieux!

UN ISRAËLITE.

Quel jour nouveau sur nous se lève! Est ce u_ne ex_

Continuation of the vocal and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

_ta_se, un_rê_ve? un_rê_ve Qui_nous_vient_é_blou_ir_les yeux.

Final section of the vocal and piano accompaniment, concluding the piece.

Est-ce u-ne ex-tase, un rê-ve, Qui — vient, qui vient nous — é-blou-ir les yeux.

ah! — est-ce u-ne ex-tase un rê-ve est-ce un rê-vez

L'a-gneau, broutant du bout des lê — — vres, Bon —

L'a-gneau, broutant du bout des lê — — vres, Bon —

— dit par_m_i les prés fleu_ris, — Pen_dant qu'au_tour des bergers endormis,

— dit par_m_i les prés fleu_ris, *tr tr* La

Dis_pu-te l'her — — be aux dents des chè_vres, Pen —

trou-pe fol-le des bre_bis Dis_pu-te l'her — — be aux dents des chè_vres,

_chés dans les ro-seaux Pen-chés dans les ro-seaux, qui tremblent et se meu-vent,
 Penchés dans les ro-seaux Penchés dans les ro-

Au cours de l'eau sa-brevent, D'immenses trou-peaux.
 -seaux, Qui tremblent et se meuvent, Au cours de l'eau sa-brevent D'immenses trou-

Et comme l'encens du saint sa-cri-fi-ce, La-
 -peaux. Et comme l'encens du saint sacri-fice, La-

Adagio. *tr* *tr* *tr* *tr*
 -rô-me de la fleur S'ex-ha-le de son ca-li-ce. — Et mon-te mon-te vers le Sei-
 -rô-me de la fleur S'ex-ha-le de son ca-li-ce. — Et mon-te mon-te vers le Sei-
 Adagio. *pp*

Tempo 1^o

- gneur

- gneur

Tempo 1^o

Car le clai_

Car le clai_ ron so_ no_ re

Fin.

f *mf*

- ron so_ no_ re N'è_ veil_ le plus As sis au pied d'un sy_ co_

lé_ cho des bois_

_ mo_ re, Le pâ_ tre é_ lè_ ve seul la voix_ Le pâ_ tre é_ lè_ ve seul la

As_ sis au pied d'un sy_ co_ re, Le patre é_ lè_ ve seul la

voix Et dès l'au-ro-re, la clo-che des trou-peaux Se mêle aux sons des pi-

-peaux Le Dieu puissant qui nous se-con-

-peaux Le Dieu puis-sant qui nous se-con-

de, Nous pro-di-gue ses bienfaits; Il nous bé-nit,

de, Nous pro-di-gue ses bienfaits Il nous bé-

Et ver-se ver-se sur le mon - de - - - - - La - bon - dance et la paix

- nit Et ver-se ver-se sur le mon - de - - - - - La bon - dan - ce et la paix

D.C.

Andante allegro.

PIANO.

The first system of the score consists of four staves of piano accompaniment. The top staff is the right-hand part, and the bottom three staves are the left-hand part. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a forte (f) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

SIMON.

The second system introduces the vocal line. The top staff is the vocal line, and the bottom three staves are the piano accompaniment. The vocal line begins with a trill (tr) on the word "Ju". The lyrics are: "Ju - da, — tressail - le d'al - lé - gres - se, Ton". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked with a piano (p) dynamic.

Dieu, — ton Dieu tient sa pro - mes - se! Ton sol — est li - bre! Et

The third system continues the piano accompaniment. It features a complex texture with many chords and moving lines in both hands, maintaining the rhythmic drive established in the previous systems.

ta — grandeur, Ta gloi - re, ta splen - deur, Re - naissant dé - ja de leur

The fourth system concludes the piano accompaniment. It features a dense texture of chords and moving lines, ending with a final cadence. The right hand has a prominent melodic line with many notes, while the left hand provides a solid harmonic foundation.

- cen - - dre La reïne des ci_tés Re_prend ses li - ber_tés! Re -

- lè - ve les yeux Et vois du haut des cieux L'ar_chan - ge des_cen_dre

L'ar_chan - ge des_cen_dre, ô peupled'Is-ra_ël Le

p

roi du ciel A toi se ma_ni_fes_te Pro -

- cla - - me ta foi, - - - Il vient - vers

toi, Por - tant dans ses mains le par - don - - - cé -

- les - - te ,
f *mf* *dim.*
p *sempre dim.* *pp*

Nº 68.

CHŒUR.

Allegro.

SOPRANO.
 CONTRALTO
 TÉNOR.
 BASSE.
 PIANO.
f *f* *f* *f* *f*
 Al - le - lu - ia, a - men,
 Al - le - lu - ia, a - men,
 Al - le - lu - ia, a - men, a - men, al - le - lu - ia, a - men
 Allegro.

Al - le - lu - ia, a - men, a - men, al - le - lu - ia a -
 a - men, al - le - lu - ia a - men, Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -
 a - men, al - le - lu - ia a - men, Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -
 Al - le - lu - ia, a - men, a - men, al - le - lu - ia, al -
tr

men, a - men a - men, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -
 lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, a - men,
 a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia a - men,

le - lu - ia, al - le - lu - ia, a - men, a - men, al - le - lu - ia, a -
 a - men, al - le - lu - ia, a - men,
 al - le - lu - ia, a - men, a - men, al - le - lu - ia, a -
 a - men, al - le - lu - ia, a - men,

ff men Lou - é - soit Dieu! Qu'il rè - gne dans les cieux! Qu'il rè - gne sur la
 Lou - é - soit Dieu! Qu'il rè - gne dans les cieux! Qu'il rè - gne sur la
 men Lou - é - soit Dieu! Qu'il rè - gne dans les cieux! Qu'il rè - gne sur la
ff Lou - é - soit Dieu! Qu'il rè - gne dans les cieux! Qu'il rè - gne sur la

ter-re! Lou-é soit Dieu! Que son flambeau di-vin nous guide et nous é-

ter-re! Lou-é soit Dieu! Que son flambeau di-vin nous guide et nous é-

ter-re! Lou-é soit Dieu! Que son flambeau di-vin nous guide et nous é-

ter-re! Lou-é soit Dieu!

-claire! Et que sa main bé-nisse en-cor le peu-ple hé-breux! Al-le-lu-ia, a-men,

-claire! Et que sa main bé-nisse en-cor le peu-ple hé-breux! le peu-ple hé-

-claire! Et que sa main bé-nisse en-cor le peu-ple hé-breux! Al-le-lu-ia, a-men,

Et que sa main bé-nisse en-cor le peu-ple hé-breux! le peu-

a-men, al-le-lu-ia a-men Lou-é soit

-breux al-le-lu-ia Lou-é soit

a-men, al-le-lu-ia, a-men, Lou-é soit

-ple hé-breux Lou-é soit

Dieu! Lou - é, soit Dieu al - le - lu - ia, a - men,

Dieu! Lou - é, Lou - é, soit Dieu al - le - lu - ia, a - men,

Dieu! Lou - é, Lou - é, soit Dieu al - le - lu - ia, a - men,

Dieu! Lou - é, soit Dieu al - le - lu - ia, a - men,

a - men, al - le - lu - ia, a - men! A - men!

a - men, al - le - lu - ia, a - men! A - men!

a - men, al - le - lu - ia, a - men! A - men!

a - men, al - le - lu - ia, a - men! A - men!

ff Adagio.
A - men! Al - le - lu - ia, a - men!

ff A - men! Al - le - lu - ia, a - men!

ff A - men! Al - le - lu - ia, a - men!

ff A - men! Al - le - lu - ia, a - men!